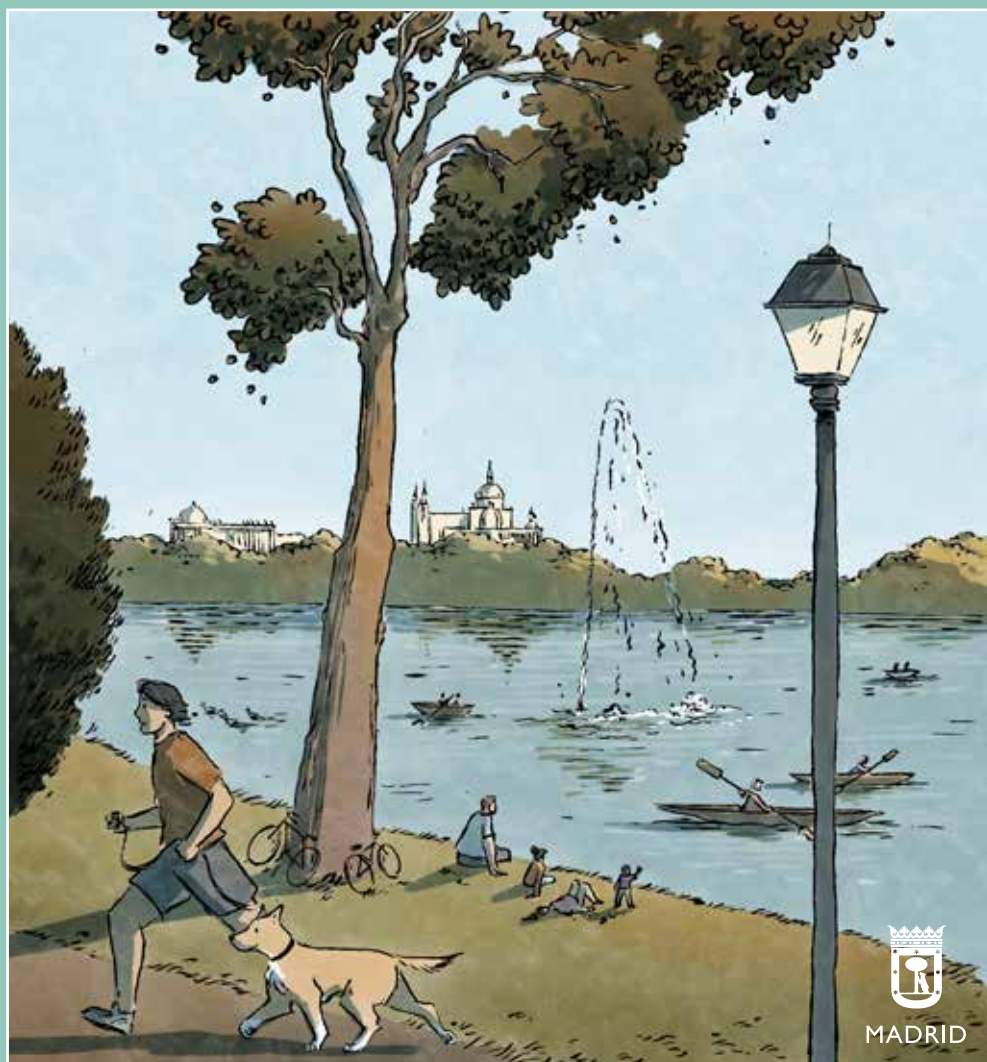


MADRID

→ SEMANA SANTA / EASTER
MUTUA MADRID OPEN

ES/MADRID/MAGAZINE

ABR / APR 2023



MADRID

Uz: el pueblo

De **Gabriel Calderón**

Adaptación y dirección **Natalia Menéndez**

..

16 marzo ~ 7 mayo

Sala Fernando Arrabal



Coronada y el toro Rapsodia española

De **Francisco Nieva**

Dirección **Rakel Camacho**

..

17 marzo ~ 15 abril

Sala Max Aub



El público

De **Federico García Lorca**

Dirección y dramaturgia **Alfonso Zorro**

..

20 abril ~ 14 mayo

Sala Max Aub



Descárgate aquí nuestra revista
Espiar a los árboles



MADRID

- 04. SEMANA SANTA
EASTER
- 08. MUTUA MADRID OPEN
- 10. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 28. MUSEOS
MUSEUMS
- 32. ESCENARIOS
ON STAGE
- 48. EVENTOS
EVENTS
- 50. MÚSICA
MUSIC
- 54. DEPORTES
SPORTS
- 56. NIÑOS
KIDS
- 60. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 62. OCIO
LEISURE
- 64. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 74. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 82. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 84. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
DANIELA PÉREZ-
DUARTE

Ilustraciones de interior /
Illustrations by Violeta Recio

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2023.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981

SEMANA SANTA EASTER

Procesiones, música y, sobre todo, mucha emoción, inundan Madrid hasta el 9 de abril para celebrar una de sus tradiciones más arraigadas.

Processions, music and, above all, lots of excitement can be found in Madrid until 9 April as the city celebrates one of its deepest-rooted traditions.

Programa completo de actividades en /
For the full programme go to esmadrid.com

Desde el viernes de Dolores hasta el Domingo de Resurrección, Madrid cambia su ritmo habitual para celebrar una de sus tradiciones más arraigadas. A esa salvaguarda han contribuido las diferentes cofradías y hermandades asentadas en Madrid, que han sido fundamentales para que la Semana Santa haya sido declarada manifestación cultural y religiosa de especial significación ciudadana. Ellas son las protagonistas de todas esas procesiones que recorrerán nuestras calles. Como ejemplo, las de **Nuestro Padre Jesús del Gran Poder y María Santísima de la Esperanza Macarena**, que parte el día 6 a las 19:30h de la Real Colegiata de San Isidro y Nuestra Señora del Buen Consejo (Toledo, 37), la de **Nuestro Padre Jesús Nazareno el Pobre y María Santísima del Dulce Nombre en su Soledad**, que, el mismo día, sale a las 18:30h de la iglesia de San Pedro el Viejo (Nuncio, 14), o la del **Santo Entierro**, el día 7, que, con origen en la parroquia de Santa Cruz (Atocha, 6), comenzará su recorrido a las 20:30h. Fuera de la zona centro, una de las procesiones más famosas es la del **Divino Cautivo** (día 6, 19h), con salida en el Colegio Calasancio (General Díaz Porlier, 58), en el Barrio de Salamanca, con una preciosa talla obra de Mariano Benlliure.

SAETAS Y MÚSICA PARA EL ALMA

Este año algunas de las procesiones serán magistralmente interrumpidas por el sonido de las saetas, canto religioso tradicional disparado como si fuera una flecha al corazón de los fieles. Flamenco en estado puro, con la sensibilidad y la emoción a flor de piel. Eso es lo que provocará **Kiki Morente**, que cantará el Viernes Santo, durante la procesión de Jesús de Medinaceli (salida: Basílica de Jesús de Medinaceli, 19h), justo cuando su imagen pase por delante de la Sede Canónica en la Iglesia de las Calatravas, y la Virgen de la Soledad salga a su encuentro. **Lela Soto "Sordera"** hará lo propio durante la procesión del Sábado Santo (salida: Iglesia de las Calatravas, 16:15h), en el momento del encuentro de la Virgen de la Soledad con el Cristo Yacente. El mismo sábado, día 8 (18:30h), **Fernando Peña, Ángeles Toledano, Diego Amador Jr. y El Berenjeno** interpretarán saetas desde los balcones de la Casa de la Panadería, en la Plaza Mayor.

From Friday of Sorrows to Easter Sunday, the pace of life in Madrid will change as it celebrates one of its deepest-rooted traditions. Preserving the festivities is a joint effort to which the various brotherhoods and guilds in Madrid have contributed, playing a key role in Easter being declared a cultural and religious manifestation of significance to citizens. They take centre stage in all of the processions that wind through our streets, including those of the brotherhoods of **Nuestro Padre Jesús del Gran Poder y María Santísima de la Esperanza Macarena**, which departs at 7.30pm on the 6th from the Royal San Isidro Collegiate Church (No. 37 Calle de Toledo); **Jesús el Pobre**, which departs at 6.30pm on the same day from the San Pedro el Viejo Church (No. 14 Calle del Nuncio); and **Santo Entierro**, which sets out at 8.30pm on the 7th from Santa Cruz Parish (No. 6 Calle de Atocha). One of the most celebrated processions outside the city centre is the **Divino Cautivo** (7pm on the 6th). It departs from the Calasancian School (No. 58 Calle del General Díaz Porlier) in the Barrio de Salamanca neighbourhood, carrying a beautiful figure carved by Mariano Benlliure.

SAETAS AND MUSIC FOR THE SOUL

This year's processions will feature some masterful "interruptions" in the form of *saetas*, traditional religious songs that strike a chord in the heart of the faithful. Bear witness to pure flamenco, as emotions run high while **Kiki Morente** sings during the Good Friday procession by the Brotherhood of Jesús de Medinaceli (departure: Basílica of Jesús de Medinaceli, 7pm). He will provide musical accompaniment as the brotherhood's effigy passes the Church of Las Calatravas, from which the figure of Our Lady of Solitude will emerge to meet the statue of Christ of Medinaceli. **Lela Soto "Sordera"** will sing during the procession on Holy Saturday (departure: Church of Las Calatravas, 4.15pm) when the figure of Our Lady of Solitude meets that of the Dead Christ. The same day, Saturday the 8th (6.30pm), will see **Fernando Peña, Ángeles Toledano, Diego Amador Jr. and El Berenjeno** perform *saetas* from the balconies of the Casa de la Panadería in Plaza Mayor.



01



02



03



04



La Semana Santa en Madrid siempre viene acompañada de una amplia programación cultural, que incluye el **Ciclo Música de Órgano en la iglesia de San Ginés** (Arenal, 13), que comenzó el pasado 24 de marzo. Para el 3 de abril queda un último concierto a cargo de **Bernhard Marx**, organista de la Johanneskirche de Freiburg y de la Abadía de St. Blasien (Alemania). Para la ocasión interpretará, bajo el título *Diálogos franco-alemanes*, piezas de Clérambault, Buxtehude, Bach, Balbastre, Haydn, Guillemant, Mulet y Messiaen.

Easter in Madrid always features a broad programme of cultural events and activities, including the **Organ Music Series in the Church of San Ginés** (No. 13 Calle del Arenal), which began on 24 March. One final concert, entitled *Franco-German Dialogues*, will feature on 3 April by **Bernhard Marx**, an organist for Freiburg's Johanneskirche (Church of St. John) and the Saint Blaise Abbey (Germany). He will perform pieces by Clérambault, Buxtehude, Bach, Balbastre, Haydn, Guillemant, Mulet and Messiaen.

El Domingo de Resurrección termina con una celebración eucarística en el Monasterio Jerónimo del Corpus Christi, más conocido como convento de las Carboneras, en la plaza del Conde de Miranda (11:45h). Desde ahí partirá, a su término, la Cofradía La Real, Muy ilustre y Antiquísima de la Esclavitud de Jesús Nazareno y Conversión de Santa María Magdalena Cofradía de Zaragoza, que llevará a cabo una **tamborrada** a las 13h en la **Plaza Mayor**. El mejor lugar para acercarte a cualquier pastelería y disfrutar del dulce por excelencia de estas fechas: las torrijas.

Easter Sunday will come to a close with a Eucharistic celebration in the Monastery of Corpus Christi, better known as the Convent of Las Carboneras, in Plaza del Conde de Miranda (11.45am). After this, the Brotherhood of La Real, Muy ilustre y Antiquísima de la Esclavitud de Jesús Nazareno y Conversión de Santa María Magdalena Cofradía de Zaragoza will set out from here, heading towards **Plaza Mayor** where they will delight us with their **tamborrada**, or drum parade, at 1pm. Be sure to try some typical Easter sweets called *torrijas* at any nearby patisserie.

01. Kiki Morente

02. Fernanda Peña

03. Ángeles Toledano

04. Lela Soto "Sordera"



PROCESIONES ILUSTRADAS

Para no perder detalle de esta esperada fiesta no te pierdas el mapa ilustrado *Procesiones de Semana Santa*, que incluye información detallada de las más importantes, así como algunas curiosidades e historias sobre las iglesias de las que parten y los pasos que podremos ver en las calles. Una guía visual, con dibujos de **Ana Rojo**, que puedes recoger en cualquier punto de información turística de la ciudad o descargarte en esmadrid.com.

ILLUSTRATED PROCESSIONS

Don't miss a single detail of the processions held during these eagerly awaited festivities by acquiring *East-er Processions*, an illustrated map with comprehensive information on the most important ones, as well as interesting facts and stories about the churches they depart from and the religious floats we'll be able to see in the streets. You can pick up this visual guide, featuring illustrations by **Ana Rojo**, at any of the city's tourist information points, or download it from esmadrid.com/en.



MUTUA MADRID OPEN



01



02



03



04

Foto: Álvaro López del Cerro

La tierra batida de Madrid ya está lista para recibir a los mejores tenistas del mundo en una de las grandes citas deportivas del año. Del 24 de abril al 7 de mayo la Caja Mágica vuelve a vibrar de emoción. ¡Las raquetas están en alto!

Madrid's clay courts are ready to receive the world's top tennis players in one of the biggest sporting events of the year. From 24 April to 7 May, Caja Mágica will thrum with excitement again. We're in for some great tennis!

→ Caja Mágica
Camino de Perales, 23
☞ SAN FERMÍN-ORCASUR
DESDE / FROM 10€
madrid-open.com

Más días, más jugadores, más partidos. Así se resume la edición de este año, repleta de novedades. El cuadro principal ATP del Mutua Madrid Open se ampliará de tamaño (de 56 a 96 jugadores) y de jornadas (de 8 a 12). La fase previa se disputará entre el lunes 24 y el martes 25 de abril, mientras que la primera ronda del cuadro principal comenzará el miércoles 26 y llevará la competición hasta el desenlace del domingo 7 de mayo, completando un total de 22 sesiones del mejor tenis del mundo. Además, el torneo WTA también aumentará en cifras, pasando de 64 a 96 jugadoras, y se desarrollará en paralelo a la competición masculina para garantizar un mayor espectáculo y ofrecer a los fans un abanico de grandes opciones para seguir con atención desde las gradas.

El nuevo formato es todo un aliado para aumentar la atracción que siempre genera este

More days, more players, more matches. That's what we'll get at this year's edition, which brings lots of changes. The Mutua Madrid Open's ATP draw will get bigger in terms of size (from 56 to 96 players) and duration (from 8 to 12 days). The qualifiers will be held on Monday 24 and Tuesday 25 April, while the first round in the main draw will begin on Wednesday the 26th. The competition will end on Sunday 7 May after 22 matches featuring the world's best tennis. The WTA draw will also get bigger, expanding from 64 to 96 players, and it will be held in parallel to the men's competition to make the event even more enjoyable and to offer fans a wide range of fantastic options to follow from the stands.

The new format will boost the appeal of the ever-popular tournament, which gave us a fantastic final in the men's cat-

torneo, que el pasado año nos regaló una fantástica final, en la categoría masculina, entre el alemán **Alexander Zverev** y el español **Carlos Alcaraz**, que se metió al público en el bolsillo durante el emocionante partido que le llevó a conquistar su primer título en Madrid. Él es el campeón más joven en lograr el campeonato, algo que consiguió tras vencer a Rafa Nadal en cuartos de final y a Novak Djokovic en semifinales. A todos ellos, si las lesiones los respetan, la tierra batida de Madrid los está esperando. Una tierra que también estará lista para recibir a las jugadoras más en forma. En 2022 la copa fue a parar a manos de la tunecina **Ons Jabeur**, tras imponerse a la neoyorquina **Jessica Pegula**.

El Mutua Madrid Open es un torneo de categoría Masters 1000 en hombres (ATP) y Premier Mandatory (WTA) en mujeres y cuenta con una sede espectacular: la Caja Mágica. Su pista central recibe el nombre de Manolo Santana, mítico jugador español que fue, además, el primer director de la competición, un puesto que hoy ocupa el tenista **Feliciano López**.

egory last year between German player **Alexander Zverev** and Spanish player **Carlos Alcaraz**. The young Spaniard won over the crowd during the thrilling match that ended with him winning his first title in Madrid. He is the tournament's youngest ever champion, having emerged victorious after beating Rafa Nadal in the quarter-finals and Novak Djokovic in the semi-finals. All of them, injuries permitting, will be returning to Madrid's clay courts, which will also receive the best female players on the circuit. In 2022, the Open was won by Tunisian player **Ons Jabeur**, who beat **Jessica Pegula** from New York.

The Mutua Madrid Open is a Masters 1000 men's (ATP) and Premier Mandatory women's (WTA) tournament held in a spectacular venue: Caja Mágica. Its main court is named after Manolo Santana, a legendary Spanish player who was also the competition's first director, a position which is now held by **Feliciano López**.

01.
Alexander Zverev

02.
Ons Jabeur

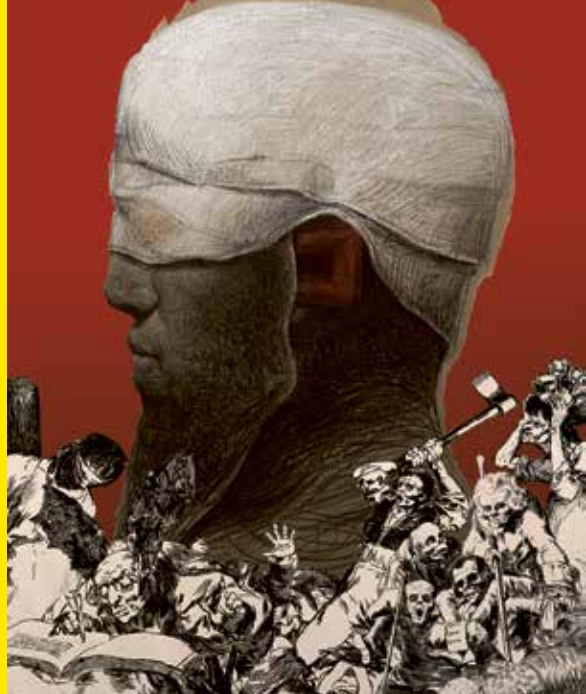
03.
Carlos Alcaraz

04.
Novak Djokovic

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check timetables, capacity restrictions and entry regulations on the relevant website or at esmadrid.com



MUNDOS. GOYA Y FABELO / WORLDS. GOYA AND FABELO

HASTA / UNTIL 30 JUL

→ Salas de Exposiciones Conde Duque

Una ambiciosa muestra en torno a dos genios creadores separados por los siglos, pero con innegables similitudes en su mensaje artístico: Francisco de Goya (Fuendetodos, 1746-1828) y Roberto Fabelo (Camagüey, 1950).

This ambitious exhibition focuses on two creative geniuses separated by centuries whose artistic messages nevertheless have undeniable similarities: Francisco de Goya (Fuendetodos, 1746-1828) and Roberto Fabelo (Camagüey, 1950).

Conde Duque, 9-11
📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14 & 17:30-21h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
condeduquemadrid.es

EXPOSICIONES / EXHIBITIONS



INDIA. PINTURAS DEL SAN DIEGO MUSEUM OF ART / PAINTINGS FROM THE SAN DIEGO MUSEUM OF ART

HASTA / UNTIL 16 JUL

→ CentroCentro

Plaza de Cibeles, 1
📍 BANCO DE ESPAÑA

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

11€
centrocentro.org

01. Madan Murat, el telefránate de Sangram Singh II, India, Rajastán, Mewar, 1726.

Esta exposición reúne una selección de 84 obras, realizadas en el sur de Asia entre los siglos XVI y XIX, procedentes de la colección Edwin Binney III que alberga el San Diego Museum of Art. La muestra se divide en dos secciones. La primera ofrece una mirada en profundidad al papel del elefante en la pintura cortesana india. Los artistas de la Corte produjeron espléndidas pinturas y estudios de este majestuoso animal, macizo y grácil, poderoso y noble, muchos de los cuales fueron admirados en álbumes, y otros concebidos como composiciones independientes o como diseños para transferir a otros medios. La segunda sección estudia la vida en la Corte a través de imágenes relacionadas con el poder, la caza y el amor.

This exhibition brings together a selection of 84 works created in South Asia between the 16th and 19th centuries from the Edwin Binney III Collection, which is held at the San Diego Museum of Art. The display is divided into two sections. The first takes an in-depth look at the role of the elephant in Indian courtly painting. Court artists produced splendid paintings and studies of the majestic animal, at once massive, graceful, powerful and noble. Many of them were put together to be admired in albums, while others were created as independent compositions or designs intended for transfer to other media. The second section examines life in the royal court by means of images relating to power, hunting and love.

EXHIBITIONS / EXPOSICIONES



01 | 02

JUAN MUÑOZ. TODO LO QUE VEO ME SOBREVIVIRÁ / EVERYTHING I SEE WILL OUTLIVE ME

HASTA / UNTIL 11 JUN

→ Sala Alcalá 31

Alcalá, 31
SEVILLA /
BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat
11-20:30h;
Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

Una exposición dedicada a la producción de la década de los noventa de uno de los artistas europeos más importantes de la segunda mitad del siglo XX que sirve para rendirle homenaje en el año en el que se cumplen 70 años de su nacimiento. Esta última década de producción de Juan Muñoz, que falleció en 2001, estuvo marcada por el dominio del espacio, en una concepción neobarroca, y por la recuperación de la figura humana. Su vocación existencialista, su cualidad emocional y su reivindicación del truco y de la suspensión de la incredulidad, determinaron la ficción como una característica fundamental del arte contemporáneo, avanzando un cambio que sería esencial en el siglo XXI. Entre las obras que pueden verse destaca *Plaza*, procedente del Kunstsammlung K21 Dusseldorf.

An exhibition focusing on the work produced in the 1990s by one of the most important European artists of the second half of the 20th century, paying tribute to him in the year that marks the 70th anniversary of his birth. The final decade of the artistic career of Juan Muñoz, who died in 2001, was shaped by a neo-Baroque view of controlling space and the desire to bring back the human figure as the central element of his work. His existentialist philosophy, his emotional quality and his endorsement of artifice, suspension and disbelief established fiction as a fundamental characteristic of contemporary art, driving a shift that will be a key element of 21st century art. Among the works displayed, *Plaza* (Square), on loan from the Kunstsammlung K21 in Düsseldorf, is particularly outstanding.

01 / 02. © Juan Muñoz. Fotos de Guillermo Gumiel.

TEMPORADA 2023



Programación sujeta a cambios



**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

SALA JARDIEL PONCELA

30 MAR - 23 ABR

SOBRE EL CAPARAZÓN DE LAS TORTUGAS

AUTOR
IGNASI VIDAL

DIRECCIÓN
SUSANA HORNOS

CON
RAQUEL PÉREZ Y NACHO GUERREROS

PRODUCCIÓN
DESCALZOS PRODUCCIONES



SALA GUIRAU

13 ABR - 14 MAY

MAÑANAS DE ABRIL Y MAYO

AUTOR
CALDERÓN DE LA BARCA

VERSIÓN
CAROLINA ÁFRICA

DIRECCIÓN
LAILA RIPOLL

CON
PABLO BÉJAR, GUILLE CALERO, JOSÉ RAMÓN IGLESIAS,
SANDRA LANDÍN, JUAN CARLOS PERTUSA, ALBA
RECONDO, NIEVES SORIA Y ANA VARELA

PRODUCCIÓN
FERNÁN GÓMEZ. CENTRO CULTURAL DE LA VILLA
EN COLABORACIÓN CON TEATRO DE MALTA S.L.U.



01 | 02

LUCIAN FREUD. NUEVAS PERSPECTIVAS / LUCIAN FREUD. NEW PERSPECTIVES

HASTA / UNTIL 18 JUN

→ Museo Nacional
Thyssen-Bornemisza

Paseo del Prado, 8
📍 BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom /
Tues-Fri & Sun 10-19h;
Sáb / Sat 10-21h

13€
museothyssen.org

Con motivo del centenario del nacimiento del pintor británico, el Museo Nacional Thyssen-Bornemisza y la National Gallery de Londres presentan una retrospectiva con 50 obras que muestran las siete décadas de producción de uno de los artistas europeos más importantes del siglo XX. La pintura de Lucian Freud, incisiva, subversiva y a veces impropia, estuvo dedicada a la representación del cuerpo humano y a retratar al hombre contemporáneo. Aunque lo que verdaderamente le interesó fue poder descubrirnos la pintura sobre la pintura, su personal reflexión meta-artística y la “intensificación de la realidad” que siempre quiso alcanzar. La muestra se divide en varias secciones que, de forma más o menos cronológica, repasan su evolución y temáticas.

To mark the 100th anniversary of the British painter's birth, the Thyssen-Bornemisza Museum and The National Gallery in London are presenting a retrospective featuring 50 works that span the seven-decade-long career of one of the 20th century's most significant European artists. Lucian Freud always devoted his painting—incisive, subversive and, at times, shocking—to representing the human body and depicting modern man. His true interest, however, lay in the ability to show us painting on painting, his own personal, meta-artistic reflection and the “intensification of reality” that he always aimed to achieve. The exhibition is divided into several sections which provide a roughly chronological overview of his evolution and themes.

01. Muchacha con rosas, 1947-1948. Cortesía de The British Council Collection. © The Lucian Freud Archive. All Rights Reserved 2022 / Bridgeman Images. / 02. Doble retrato, 1965-1986. Óleo sobre lienzo. 78,8 x 88,9 cm. Colección privada. © The Lucian Freud Archive. All Rights Reserved 2022 / Bridgeman Images.



01 | 02

01 / RETRATOS DE JOAQUÍN SOROLLA (1863-1923) EN EL MUSEO DEL PRADO / PORTRAITS BY JOAQUÍN SOROLLA (1863-1923) IN THE PRADO MUSEUM HASTA / UNTIL 18 JUN

→ Museo Nacional del
Prado

Este homenaje al pintor valenciano, con motivo del centenario de su muerte, congrega en la sala 60 del Edificio Villanueva una selección de los retratos que el artista conserva el Museo. La exposición se completa con las obras que forman parte de la colección permanente en la sala 60A, aneja a esta, y en la 62A, que reúne los retratos de artistas del siglo XIX, entre ellos cuatro pintados por él. Este conjunto ofrece una completa visión de la evolución del Sorolla retratista que en la primera década del siglo XX se convirtió en referencia internacional.

01. Mercedes Mendivil, condesa de San Félix. Joaquín Sorolla, 1906. Madrid, Museo Nacional del Prado. / 02. Joaquín Sorolla Bastida. El balandirito, 1909. Museo Sorolla, n.º inv. 838.

A selection of portraits by the Valencian painter will be on show in Room 60 of the Villanueva building in a tribute that marks the centenary of his death. The exhibition features pieces that make up part of the permanent collection in Room 60A, as well as portraits by 19th century artists—including four by Sorolla himself—on display in Room 62A, which is connected to the first room. Together, the pieces provide a complete overview of Sorolla's evolution as a portraitist who gained international renown in the first decade of the 20th century.

Paseo del Prado, s/n
📍 BANCO DE ESPAÑA /
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols
10-19h

15€
museodelprado.es

02 / EN EL MAR DE SOROLLA CON MANUEL VICENT / BY THE SEA WITH SOROLLA, ACCORDING TO MANUEL VICENT

17 ABR / APR-17 SEPT

→ Museo Sorolla

Un acercamiento a la obra de Sorolla desde la mirada del escritor valenciano Manuel Vicent.

This display explores Sorolla's work from the perspective of Valencian writer Manuel Vicent.

Paseo del General Martínez
Campos, 37
📍 IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat
9:30-20h; Dom y fest /
Sun & Hols 10-15h

3€ (Gratis / Free: Sáb /
Sat 14-20h & Dom / Sun)
culturaydeporte.gob.es/
msorolla



01 | 02



01 | 02
03



01 / GUIDO RENI

HASTA / UNTIL 9 JUL

→ Museo Nacional del Prado

Una revisión íntegra de la contribución de este gran maestro boloñés al arte de su tiempo. La muestra reúne aproximadamente cien obras. Algunas son de creadores coetáneos en el ámbito de la pintura y la escultura, que se expondrán en diálogo con las de Reni (1575-1642), para invitar a una reflexión sobre las múltiples interacciones con este otro arte que se manifiesta en sus cuadros.

A comprehensive review of the great Bolognese master's contribution to the art of his time, this exhibition brings together roughly one hundred pieces. These include works by his contemporaries in the media of painting and sculpture, which are displayed alongside pieces by Reni (1575-1642) to create a

dialogue between the two that encourages reflection on the multiple interactions with the latter art form evident in his paintings.

Paseo del Prado, s/n
📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
museodelprado.es

02 / BOWIE TAKEN BY DUFFY

HASTA / UNTIL 25 JUN

→ COAM. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

En el año del 50º aniversario del mítico álbum *Aladdin Sane* llega a España el trabajo de Brian Duffy (1933-2010), uno de los más respetados fotógrafos bri-

tánicos junto a David Bowie, uno de los músicos con mayor talento de todos los tiempos. Los visitantes serán transportados a las cinco históricas sesiones fotográficas que ambos llevaron a cabo entre 1972 y 1980.

In the year that marks the 50th anniversary of the release of the legendary album *Aladdin Sane*, Spain will host an exhibition featuring the work of Brian Duffy (1933-2010), one of the UK's most esteemed photographers and David Bowie, one of the most talented musicians of all time. This exhibition transports visitors to the five historic photo sessions held between the two artists from 1972 to 1980.

Hortaleza, 63
📍 CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 14,90€
bowiebyduffy.com

01. San Sebastián. Guido Reni. Óleo sobre lienzo, 170x133 cm. h. 1619. Madrid, Museo Nacional del Prado. / 02. Aladdin Sane, Eyes Open, 1973. Photo Duffy © Duffy Archive & The David Bowie Archive™.

01. Modelos con los shorts de moda. Editorial realizado a las afueras de Madrid, 1971. Joana Biarnés. / 03. Canal de Suez, Edoúard Riou.

01 / JOANA BIARNÉS. MADRID / MODA A PIE DE CALLE / MADRID / FASHION IN THE STREET

HASTA / UNTIL 23 JUL

→ Sala Canal de Isabel II

Una exposición con más de un centenar de fotografías que muestran la evolución de la moda y de la sociedad en una época de cambios trascendentales, como fueron los años 60 y los primeros 70.

Over one hundred photographs show the evolution of fashion and society in an era of profound change: the 1960s and early 1970s.

Santa Engracia, 125
📍 RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

02 / FÓRMULA 1. LA EXPOSICIÓN / FORMULA 1. THE EXHIBITION

→ Ifema Madrid

Primera exposición internacional sobre la Fórmula 1, que ras- trea las influencias de Enzo Ferrari y Ayrton Senna. Un retrato único y exclusivo de la historia de este deporte y el momento actual que atraviesa.

The first international exhibition devoted to Formula 1 documents the influences of Enzo Ferrari and Ayrton Senna. It paints a one-of-a-kind, exclusive picture of the history of the sport and its current state.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Mar-jue y dom / Tues-Thur & Sun 10-20h; Vier-sáb / Fri-Sat 10-21h

DESDE / FROM 13,50€
f1exhibition.com

03 / ALBA Y CARTER. CIEN AÑOS DESCUBRIENDO A TUTANKHAMON / ALBA AND CARTER. ONE HUNDRED YEARS DISCOVERING TUTANKHAMUN

HASTA / UNTIL 30 ABR / APR

→ Palacio de Liria

Esta exposición sirve para conmemorar el centenario del que es uno de los más grandes descubrimientos de la arqueología universal.

This exhibition marks one hundred years since one of the world's biggest discoveries in archaeology.

Princesa, 20
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

Lun-dom / Mon-Sun 10:15-12:45h & 16:15-18:15h

DESDE / FROM 5€
palaciodeliria.com



01 / LEONORA CARRINGTON. REVELACIÓN / REVELATION
HASTA / UNTIL 7 MAY

→ Fundación MAPFRE.
Sala Recoletos

Pintora, escultora y escritora, Leonora Carrington fue una de las artistas más relevantes dentro de las filas del surrealismo. Su trayectoria estuvo marcada siempre por su biografía.

A painter, sculptor and writer, Leonora Carrington was one of the most important Surrealist artists. Her career was always shaped by her personal history.

Paseo de Recoletos, 23
📍 COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / OPS, EL ROTO, RÁBAGO. UNA MICROHISTORIA DEL MUNDO / A MICROHISTORY OF THE WORLD
HASTA / UNTIL 7 MAY

→ Círculo de Bellas Artes

En la obra del dibujante Andrés Rábago se aprecian temas que han persistido en la producción de sus tres heterónimos.

In the work produced by illustrator Andrés Rábago we can trace themes in the art he created under his three different pseudonyms.

Alcalá, 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-14h & 17-21h

5€
circulobellasartes.com

03 / LARTIGUE. EL CAZADOR DE INSTANTES FELICES. FOTOGRAFÍAS A COLOR / CHASER OF HAPPY MOMENTS. COLOUR PHOTOGRAPHS
HASTA / UNTIL 23 ABR / APR

→ Fundación Canal

Esta muestra exhibe una parte sorprendente y casi desconocida de la obra del francés Jacques Henri Lartigue: fotografías a color.

This exhibition displays a surprising and virtually unknown part of the work of French photographer Jacques Henri Lartigue: colour photographs.

Mateo Inurria, 2
📍 PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar, jue-dom y fest / Mon-Tues, Thur-Sun & Hols 11-20h; Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

01. Leonora Carrington. The Giantess (La gigante), 1947. Témpera y óleo sobre madera. 119,6 x 69,5 cm. Colección particular. © Estate of Leonora Carrington / VEGAP, Madrid, 2023. / 02. OPS, Sin título, obra en papel. / 03. Parisés Bajos, 1956. Jacques Henri Lartigue. © Ministère de la Culture, France / MPP-AAJHL.

Don Ramón María del Valle-Inclán

A través de Ramón Gómez de la Serna

Un espectáculo de **Xavier Albertí**

2 marzo ~ 9 abril
Sala Principal



La habitación blanca

De **Josep Maria Miró**
Traducción **Eva Vallines Menéndez**
Dirección **Lautaro Perotti**

9 marzo ~ 9 abril
Sala Margarita Xirgu



Romeo y Julieta

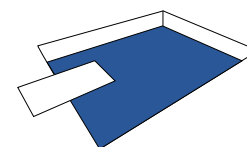
De **E.L. Petschinka**
Traducción **Luis Carlos Mateo Ruiz**
Dirección **Rafael Sánchez**

15 abril ~ 4 junio
Sala Principal



Plataforma

Impulso y difusión a la creación emergente



- Maryvonne 20 ~ 23 abril
- La carne 26 ~ 30 abril
- ¿Café con azúcar? 4 ~ 7 mayo
- Johnny Chico 10 ~ 14 mayo
- Cucaracha con paisaje de fondo 17 ~ 21 mayo
- Adiós, Paca 24 ~ 28 mayo

Sala Margarita Xirgu



03 / BORES. MADRID-PARÍS, 1898-1972

→ Residencia de Estudiantes

Francisco Bores (1898-1972) es uno de los más importantes artistas de la pintura española contemporánea. Durante su juventud pudo encontrar su propio espacio en el rico entorno de la Edad de Plata, que tan ligada estuvo a la Residencia de Estudiantes.

Francisco Bores (1898-1972) is one of contemporary Spanish painting's most important artists. During his youth, he found a place for himself in the enriching environment of the Silver Age of Spanish culture, which was closely tied to the Residencia de Estudiantes hall.

Pinar, 23
✦ REPÚBLICA ARGENTINA / GREGORIO MARAÑÓN

Lun-sáb / Mon-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 11-15h

GRATIS / FREE
residencia.csic.es

02 / MARGARITA AZURDIA. MARGARITA RITA RICA DINAMITA

HASTA / UNTIL 17 ABR / APR

→ Museo Reina Sofía

La obra de Margarita Azurdia (Guatemala, 1931-1998) se exhibe por primera vez en España en una muestra monográfica que presenta toda su creación: pintura, escultura, arte no objetual, danzas sagradas y libros con sus dibujos, collages y poemas.

The work of Margarita Azurdia (1931-1998, Guatemala) is displayed for the first time in Spain in this monographic exhibition that presents her entire oeuvre: paintings, sculptures, non-objective art, sacred dances and books by the artist featuring her drawings, collages and poems.

Santa Isabel, 52
✦ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

12€
museoreinasofia.es

03 / OBRAS MAESTRAS ESPAÑOLAS DE LA FRICK COLLECTION / SPANISH MASTERPIECES FROM THE FRICK COLLECTION

HASTA / UNTIL 2 JUL

→ Museo Nacional del Prado

La pintura española de The Frick Collection, una de las mejores colecciones de arte del mundo, llega al museo. En total podremos ver un conjunto de nueve obras emblemáticas de Velázquez, El Greco, Murillo y Goya.

The Prado Museum will host an exhibition of Spanish paintings from The Frick Collection, one of the world's finest art collections, with nine emblematic works by Velázquez, El Greco, Murillo and Goya.

Paseo del Prado, s/n
✦ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
museodelprado.es

01. Jeune fille buvant une citronnade, 1934. Óleo sobre lienzo, 73 x 60 cm. Colección particular. / 02. Margarita Azurdia. Las cargadoras de plátanos amarillos, 1971-1974. Madera políromada, 1,23 x 100 x 29 cm. / 03. San Jerónimo. El Greco. Óleo sobre lienzo, 110,5 x 95,3 cm ca. 1590-1600. The Frick Collection, New York. Foto © Joseph Coscia Jr. / Saint-Jerome El Greco (1541-1614).

01. Justin Matherley. © Justin Matherley, courtesy Colección SOLO. / 02. Francesc Català-Roca. Publicidad (Barcelona). Toma, ca. 1957. Copia postuma. Gelatinobromuro de plata sobre papel baritado. Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. / 03. Daria Bodąńska.

01 / PROTECTION NO LONGER ASSURED

→ Espacio SOLO

Esta exposición propone un diálogo sobre las distintas nociones de lo sublime a través de una treintena de artistas que ofrecen sus perspectivas con medios diversos como pintura, escultura, arte con Inteligencia Artificial o arte sonoro. La muestra cuenta con creadores como Keiichi Tanaami, David Altmejd o Justin Matherly.

This exhibition explores different notions of the sublime, showcasing thirty artists who convey their varying perspectives using media as diverse as painting, sculpture, AI-based art and sound art. Featured artists include Keiichi Tanaami, David Altmejd and Justin Matherly.

Plaza de la Independencia, 5
✦ RETIRO

GRATIS / FREE (Visita guiada previa reserva en web / Guided tour after prior reservation online)
coleccionssolo.com

02 / FRANCESC CATALÀ-ROCA. LA MIRADA SABIA / THE WISE GAZE

HASTA / UNTIL 9 JUL

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Con motivo del centenario de su nacimiento, esta muestra reúne una selección de obras del que fuera el gran maestro de la fotografía de su generación, puente entre la vanguardia de la anteguerra y la nueva vanguardia documental.

To mark the centenary of his birth, this exhibition brings together a selection of works by the master photographer of his generation, a bridge between the pre-war avant-garde and the new documentary avant-garde.

Alcalá, 13
✦ SOL / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 10-15h

8€ (gratis miér no festivos / free on Weds that are not hols)
realacademiabellasartes sanfernando.com

03 / PERDONA, ESTOY HABLANDO / EXCUSE ME, I'M SPEAKING

HASTA / UNTIL 23 JUL

→ CentroCentro

Una aproximación enciclopédica al cómic autobiográfico de mujeres empezando por tempranas voces hasta militantes recientes. A partir de pincladas del trabajo de más de 70 autoras, la exposición muestra la pluralidad de un género en expansión que es testimonio de la vida de artistas en todo el mundo.

This exhibition takes an encyclopaedic look at autobiographical comics by women, from the earliest female voices to the more recent activists. Showcasing the brush strokes of over 70 authors, it illustrates the plurality of an expanding genre that's a testament to the lives of artists all over the world.

Plaza de Cibeles, 1
✦ BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
centrocentro.org



**01 / FACUNDO DE ZUVIRÍA.
ESTAMPAS PORTEÑAS /
IMAGES OF BUENOS AIRES
HASTA / UNTIL 7 MAY**

→ Fundación MAPFRE.
Sala Recoletos

Un recorrido por la obra del artista argentino, desarrollada a lo largo de cuarenta años (1982-2022) de infatigables deambulaciones por las calles de Buenos Aires, su ciudad natal.

This overview features work produced by the photographer over 40 years (1982–2022) of tireless wandering through the streets of Buenos Aires, his hometown.

Paseo de Recoletos, 23
📍 COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

**02 / PABLO PALAZUELO.
LA LÍNEA COMO SUEÑO DE
ARQUITECTURA / THE LINE AS
A DREAM OF ARCHITECTURE
HASTA / UNTIL 7 MAY**

→ Museo ICO

Un recorrido por la evolución de toda la obra de Pablo Palazuelo centrada, especialmente, en la intensa relación que llegó a establecerse entre la arquitectura y su propia producción artística.

An overview of the evolution of Pablo Palazuelo's work that focuses on the intense relationship between his art and architecture.

Zorrilla, 3
📍 SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-14h

GRATIS / FREE
fundacionico.es

**03 / FRANCISCO PRADILLA
ORTIZ (1848-1921). MÁS QUE UN
PINTOR DE HISTORIA / MORE
THAN A HISTORICAL PAINTER
HASTA / UNTIL 14 MAY**

→ Museo de Historia de Madrid

Esta exposición conmemora el centenario de la muerte del pintor, a través de una variada muestra de sus pinturas y dibujos, algunos de ellos inéditos.

This exhibition commemorates one hundred years since the death of painter Francisco Pradilla, showcasing a diverse selection of his paintings and drawings, some of which are on display for the first time.

Fuencarral, 78
📍 TRIBUNAL

Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h

GRATIS / FREE
madrid.es

01. Facundo de Zuviría. 9 de julio, 1986. Colección privada, París. © Facundo de Zuviría. /
02. Pablo Palazuelo. Sin título, 1989. Murat tentat Torre Picasso, Madrid (1988-1990). © Fundación Pablo Palazuelo, 2023. /
03. Váñez. Francisco Pradilla Ortiz.

eme21mag

REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

📍 eme21mag

📱 @eme21mag

#eme21mag





**01 / FRANCISCO DE HERRERA
‘EL MOZO’ Y EL BARROCO TOTAL
/ FRANCISCO DE HERRERA
“THE YOUNGER”.
THE ABSOLUTE BAROQUE
25 ABR / APR-30 JUL**

→ Museo Nacional del Prado

Francisco de Herrera ‘El Mozo’ es uno de los artistas más singulares del Barroco. Con esta muestra, que recupera casi toda su obra por el Museo del Prado, se quiere poner de manifiesto su decisiva estancia en Italia.

Francisco de Herrera “the Younger” was one of the most original artists of Baroque period. This exhibition revisits works of his that were almost entirely restored by the Prado Museum, focusing on the pivotal time he spent in Italy.

Paseo del Prado, s/n
📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
museodelprado.es

**02 / MANOLO QUEJIDO.
DISTANCIA SIN MEDIDA /
MANOLO QUEJIDO.
UNMEASURED DISTANCE
HASTA / UNTIL 16 MAY**

→ Palacio de Velázquez.
Museo Reina Sofía

Esta exposición antológica del artista Manolo Quejido (Sevilla, 1946) repasa toda su carrera profesional, desde sus primeros compases en la experimentación geométrica y la poesía concreta, justo a comienzos de los años setenta, hasta su producción más reciente.

This anthological exhibition on Manolo Quejido (b. 1946, Seville) looks back on the artist’s career, from his beginnings in geometrical experimentation and visual poetry in the early 1970s to his most recent work.

Paseo de Venezuela, 2.
Parque de El Retiro
📍 RETIRO / IBIZA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-22h

GRATIS / FREE
museoreinasofia.es

**03 / CEREBRO(S) / BRAIN(S)
HASTA / UNTIL 11 JUN**
→ Espacio Fundación Telefónica

Una exposición que indaga en cómo el arte, la ciencia y la filosofía han representado este órgano fascinante, el que más incógnitas ha generado tanto a nivel científico como a nivel filosófico, a lo largo de nuestra historia. Una muestra que nos adentra en la anatomía del cerebro y en todo aquello que éste genera.

An exhibition that explores the way this fascinating organ—the one that raises the most questions on both scientific and philosophical levels—has been represented in art, science and philosophy throughout history. The visitor is immersed in the anatomy of the brain and everything it gives rise to.

Fuencarral, 3
📍 GRAN VÍA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE espacio.
fundaciontelefonica.com

01. El triunfo de San Hermenegildo, Francisco de Herrera el Mozo. Museo Nacional del Prado. / 02. Manolo Quejido. Tabique IX. 1990-1991. Acrílico sobre lienzo. Colección Enlaine Arte Contemporáneo. © Manolo Quejido, VEGAP, Madrid, 2023.

**01 / DIOSSES, MAGOS Y
SABIOS. LAS COLECCIONES
PRIVADAS DE LOS ARTISTAS /
GODS, MAGICIANS AND WISE
MEN. THE ARTISTS’ PRIVATE
COLLECTIONS
25 ABR / APR-20 AGOS / AGU**

→ CaixaForum Madrid

Una invitación para conocer las colecciones privadas de diez artistas (Rosa Amorós, Miquel Barceló, Georg Baselitz, Luis Feito, Joan Hernández Pijuan, Manolo Millares, Joan Miró, Susana Solano, Hiroshi Sugimoto y Antoni Tàpies).

This exhibition invites us to discover the private collections of ten artists (Rosa Amorós, Miquel Barceló, Georg Baselitz, Luis Feito, Joan Hernández Pijuan, Manolo Millares, Joan Miró, Susana Solano, Hiroshi Sugimoto and Antoni Tàpies).

Paseo del Prado, 36
📍 ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

01. Manolo Millares, VEGAP 2023. Aborigen Nº3. Pictografía canaria, 1952. Óleo sobre lienzo, 59 x 72 cm. Colección particular. / 02. Moby Dick, or, The Whale, 2021. Producido por Schauspielhaus Zürich. Design Prcs Inc / Alamy Stock Footage.

**02 / WU TSANG. DE BALLENAS /
WU TSANG. OF WHALES
HASTA / UNTIL 11 JUN**

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

De ballenas es una instalación de la estadounidense Wu Tsang (1982) basada en la adaptación cinematográfica de la novela *Moby Dick*, escrita por Herman Melville. Una obra que reenfoca la profunda meditación sobre el conocimiento, el exotismo y el erotismo del texto original a través de una lente poscolonial.

Of Whales is an installation by American artist Wu Tsang (1982) based on her film adaptation of Herman Melville’s novel *Moby Dick*. The piece re-examines the profound reflection on knowledge, exoticism and eroticism of Melville’s original text through a post-colonial lens.

Paseo del Prado, 8
📍 BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h;
Mar y dom / Tues & Sun 10-19h; Sáb / Sat 10-21h

13€ (Lun gratis / Mon free)
museothyssen.org

**03 / SOMOS AGUA /
WE ARE WATER
HASTA / UNTIL 30 JUN**

→ Sala Castellana 214.
Fundación Canal

Una exposición que gira en torno al agua y a la importancia que tiene para nuestras vidas. El agua no solo está a nuestro alrededor, también forma parte de nosotros mismos, y, de la misma manera que fluye en nuestro entorno, también lo hace dentro de nuestros propios cuerpos porque todos somos agua.

This exhibition explores water and shows us how it’s an essential part of life. Water doesn’t just surround us, we’re made up of it. And just like it flows all around us, it also flows through our bodies because we are water.

Paseo de la Castellana, 214
📍 PLAZA DE CASTILLA

Lun y miér-dom / Mon & Weds-Sun 10-21h;
Mar / Tues 10-15h

DESDE / FROM 3€
fundacioncanal.com



POP AIR

HASTA / UNTIL 23 JUL

→ Escenario Puerta del Ángel

Paseo del Embarcadero, 3
 ↻ LAGO / PUERTA DEL ÁNGEL

Lun-jue y dom /
 Mon-Thur & Sun 10-21h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 10-22h

DESDE / FROM 14€
 balloonmuseum.world

¡Qué divertido! Ésta será la frase que más repitan los visitantes a la exposición de arte inflable que Balloon Museum presenta en Madrid. *Pop Air* aborda las nuevas expresiones artísticas asociadas al mundo de las exhibiciones interactivas a través de obras inéditas de 15 artistas que han esculpido el aire. Aquí vamos a ver de todo: desde auténticas esculturas de asombrosas formas monumentales hasta atmósferas suspendidas dotadas de una personalidad brumosa e impalpable. Cada obra, gracias a su interacción con el espectador, crea nuevos espacios de socialización física, digital y cultural. Las personas son el centro de un recorrido experiencial que involucra los sentidos y provoca asombro, curiosidad y reflexiones sobre temas contemporáneos.

Visitors to this inflatable art exhibition that Balloon Museum is presenting in Madrid have been having a great time. *Pop Air* reflects on the new artistic expressions and techniques associated with the world of interactive exhibitions, showcasing never-before-exhibited works by 15 artists who have set out to sculpt the air. Pay attention, because you're about to see it all: from bona fide sculptures of amazing monumental shapes to foggy, impalpable suspended atmospheres. Each piece interacts with the observer to create new spaces of physical, digital and cultural socialisation. In fact, people lie at the heart of an experience-based itinerary that involves the senses and inspires astonishment, curiosity and reflection on contemporary issues.



01 / TIM BURTON.
 EL LABERINTO / THE LABYRINTH
 HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Espacio Ibercaja Delicias

Atravesar el bosque de *La novia cadáver*, conocer a los Tragic Toys, descubrir la historia de Oyster Boy, conseguir no perder la cabeza ante la Reina de Corazones... ¡Bienvenidos al fantástico mundo de Tim Burton!

Walking through the forest from *Corpse Bride*, getting to know the Tragic Toys, discovering the story of Oyster Boy, managing not to lose your head before the Queen of Hearts... Welcome to the fantastic world of Tim Burton!

Paseo de las Delicias, 61
 ↻ DELICIAS

Consultar horarios en web /
 Check times on the website

DESDE / FROM 16€
 planletsgo.com



02 / TUTANKAMON.
 LA EXPOSICIÓN INMERSIVA /
 TUTANKHAMUN:
 AN IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes Digitales. Matadero Madrid, Nave 16

En 2022 se cumplieron cien años del mayor hallazgo arqueológico de todos los tiempos. Esta exposición nos permitirá revivir la historia de una civilización mágica.

Last year marked one hundred years since the greatest archaeological discovery of all times. This exhibition takes us on a journey to reveal the history of a magical civilization.

Paseo de la Chopera, 14
 ↻ LEGAZPI

Consultar horarios en web /
 Check times on the website

DESDE / FROM 10,90€
 madridartesdigitales.com



03 / SOROLLA A TRAVÉS DE LA LUZ / SOROLLA THROUGH LIGHT
 HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Palacio Real de Madrid

Esta exposición reúne por primera vez obras de Joaquín Sorolla, muchas de ellas procedentes de colecciones particulares raras y mostradas al público, con recreaciones digitales. El visitante recorrerá un itinerario que combina distintos espacios.

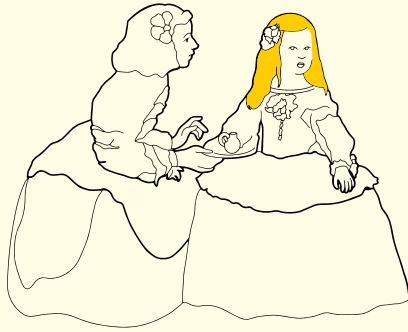
This exhibition combines works by Joaquín Sorolla, many of them from private collections rarely exhibited to the public, including digital recreations. Visitors follow a route that combines different spaces.

Bailén, s/n
 ↻ ÓPERA

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

DESDE / FROM 12€
 patrimonio nacional.es

MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n

☎ 91 068 30 01

📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE / RETIRO

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

€ 15€

(Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & Hols 17-19h)

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52

☎ 91 774 10 00

📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat

10-21h; Dom / Sun 10-14:30h

€ 12€

(Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h; 18 Abr / Apr)

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

📍 Paseo del Prado, 8

☎ 91 791 13 70

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun / Mon 12-16h;

Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

€ 13€

(Gratis / Free: Lun / Mon)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

📍 Cervantes, 11

☎ 91 429 92 16

📍 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h

€ Entrada gratuita / Free entry

(Imprescindible reserva /

Reservation necessary

casamuseolopevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

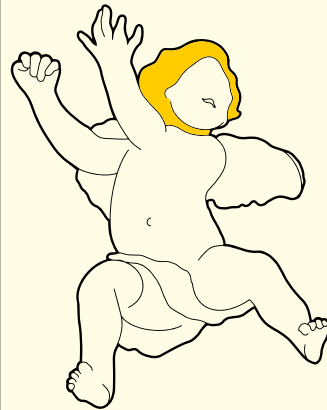
📍 Gta. San Antonio de la Florida, 5

☎ 91 542 07 22

📍 PRÍNCIPE PÍO

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h

€ Entrada gratuita / Free entry



→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n

☎ 91 454 88 00

📍 CALLAO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &

16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

🚪 Cerrado / Closed 5-8 Abr / Apr

€ 6€

(Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamericana / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n

(Catedral / Cathedral)

☎ 91 559 28 74

📍 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h;

(Fest cerrado / Hols closed)

€ 7€

→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6

☎ 91 549 26 41

📍 MONCLOA

🕒 Mar-miér y vier-sáb /

Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h;

Jue / Thur 9:30-19h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h

y Dom / Thur from 14h & Sun; 18

Abr / Apr)

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13

☎ 91 577 79 12

📍 SERRANO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h

€ 3€

(Gratis / Free: Sáb desde 14h y

Dom / Sat from 14h & Sun; 18 Abr

/ Apr)

→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11

☎ 91 480 17 66

📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-

21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h;

Dom y fest / Sun & Hols 10:30-

14:30h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA

📍 Paseo de la Castellana, 40

📍 RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

📍 Doctor Esquerdo, 36

☎ 91 566 65 44

📍 O'DONNELL

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-

dom y fest / Sat-Sun & Hols 10-14h

€ Entrada gratuita / Free entry



→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41

☎ 91 319 93 30 / 91 078 24 49

📍 COLÓN

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-20h

€ 18€; Niños (4-12) /

Children (4-12): 14€

→ MUSEO CERRALBO

📍 Ventura Rodríguez, 17

☎ 91 547 36 46

📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds

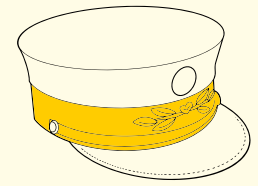
& Fri-Sat 9:30-15h;

Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur

17-20h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)



→ MUSEO DEL FERROCARRIL

📍 Paseo de las Delicias, 61

☎ 91 539 00 85

📍 DELICIAS

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h;

Sáb y fest / Sat & Hols 10-19h;

Dom / Sun 10-15h

€ 7€ (Lun-vier / Mon-Fri);

5€ (Sáb-dom / Sat-Sun)

→ MUSEO GEOMINERO

📍 Ríos Rosas, 23

☎ 91 349 57 00

📍 RÍOS ROSAS

🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & Hols

9-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

📍 Fuencarral, 78

☎ 91 701 18 63

📍 TRIBUNAL

🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun &

Hols 10-20h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO ICO

📍 Zorrilla, 3

☎ 91 420 12 42

📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-14h

€ Entrada gratuita / Free entry



ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

→ MUSEO / C.A.V.
LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n
☎ 91 528 33 49
📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
€ 5-6€
(Gratis / Free: Miér / Weds 11-13h)

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122
☎ 91 561 60 84
📍 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-miér y vier-dom / Tues-Weds & Fri-Sun 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-15h & 16:30-19:30h
🏠 Cerrado / Closed 6-7 Abr / Apr
€ 7€ (Gratis / Free: Jue / Thur 16:30-19:30h)

→ MUSEO NACIONAL
DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68
☎ 91 530 64 18
📍 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom / Sun 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun; 18 Abr / Apr)

→ MUSEO NACIONAL
DE ARTES DECORATIVAS

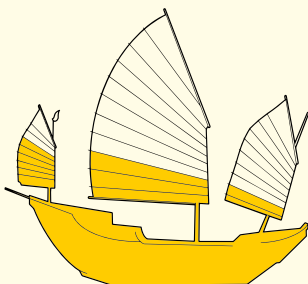
📍 Montalbán, 12
☎ 91 532 64 99
📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur: 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)

→ MUSEO NACIONAL DE
CIENCIAS NATURALES

📍 José Gutiérrez Abascal, 2
☎ 91 411 13 28
📍 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & Hols 10-20h
€ 7€ (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13
☎ 91 448 01 63
📍 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)



→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3
☎ 91 523 85 16
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 3€ (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)

→ MUSEO DE SAN ISIDRO.
LOS ORÍGENES DE MADRID

📍 Plaza de San Andrés, 1
☎ 91 366 74 15
📍 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h
€ Entrada gratuita / Free entry



→ MUSEO SOROLLA

📍 Pº General Martínez Campos, 37
☎ 91 310 15 84
📍 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)

→ MUSEO TAURINO DE
LAS VENTAS

📍 Alcalá, 237
☎ 91 276 12 87
📍 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-17:45h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO TIFLOLÓGICO

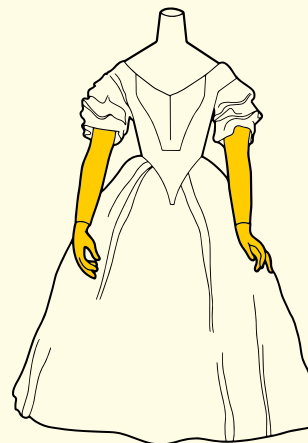
📍 La Coruña, 18
☎ 91 589 42 19
📍 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h
🏠 Cerrado / Closed 6-8 Abr / Apr
€ Entrada gratuita / Free entry

→ PALACIO DE LIRIA

📍 Princesa, 20
☎ 91 590 84 54
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-vier / Tues-Fri 10:15-12:30h & 16:15-18h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 9:45-12h & 15:45-17:30h
€ 15€ (Gratis / Free: Lun no festivos / Mon that are not holidays 9:15 & 9:45h)

→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2
☎ 91 550 47 00
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€
(Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)



→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
☎ 91 376 15 00
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 9€ (Gratis / Free: Miér y dom 15-19h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-19h for EU & South American citizens)

→ PALACIO REAL DE MADRID

📍 Bailén, s/n
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-19h; Dom / Sun 10-16h
€ 12€ (Gratis / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 17-19h)

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS
ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13
☎ 91 524 08 64
📍 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-15h
€ 8€ (Gratis / Free: Miér no festivos / Weds that are not holidays)

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

📍 Fuenterrabía, 2
☎ 91 434 05 50
📍 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10, 11, 12 & 13h; Mar-jue / Tues-Thur 10, 11, 12, 13h & 16h (Imprescindible reserva / Reservation necessary visitasmuseo@realfabricadetapices.com)
€ 5€



→ REAL OBSERVATORIO
DE MADRID

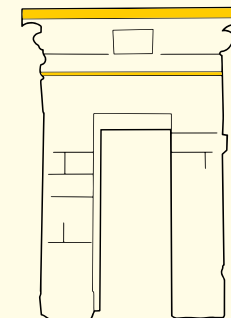
📍 Alfonso XII, 3
☎ 91 597 95 64
📍 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12h & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ 5€

→ REAL MONASTERIO
DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1
📍 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
🏠 Cerrado / Closed 6-8 Abr / Apr
€ 6€
(Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1
☎ 91 366 74 15
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h
€ Entrada gratuita / Free entry



MU
SE
OS

MU
SE
UMS

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



MAÑANAS DE ABRIL Y MAYO

13 ABR / APR-14 MAY

→ Fernán Gómez.
Centro Cultural de la Villa

Una deliciosa comedia llena de alegría y vitalidad en la que se recrea un Madrid verde y florido, donde las jóvenes parejas de enamorados se confunden, se evitan, se engañan, se sorprenden, se buscan y hasta se encuentran. Todo es juego en este Calderón primaveral y retozón.

This delightful comedy is bursting with joy and vitality. It recreates a green and florid Madrid where young lovers get their wires crossed, avoid and betray each other, surprise and search for one another and, sometimes, even find each other. It's all frolics in this light-hearted springtime play by Calderón de la Barca.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h; Dom / Sun 19h

18-22€
teatrofernangomez.es



ROMEO Y JULIETA

15 ABR / APR-4 JUN

→ Teatro Español.
Sala Principal

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

Shakespeare dice que la muerte es el fin de todo y que Romeo y Julieta murieron abrazados en el mausoleo de Verona. Ahora, 400 años después, E.L. Petschinka demuestra que Shakespeare se equivocó: Ana Belén y José Luis Gómez nos van a contar la verdadera historia de este amor prohibido. Julieta y Romeo despiertan después de un largo sueño, pero no se reconocen. Julieta solo ve a un caballero ochentón y Romeo a una dama muy bien conservada. Los dos se creen que aún son un par de adolescentes. Julieta piensa que solo durmió un par de instantes y espera ansiosamente a su eterno amado. Romeo, en cambio, no se acuerda de nada. Y así, lo que siempre creímos que era el final de la tragedia es el comienzo de la verdadera historia de los amantes más famosos del mundo. Los dos intentarán averiguar cómo llegaron hasta aquí y qué es lo que todavía les une.

According to Shakespeare, death is the end of it all and Romeo and Juliet died in each other's arms in the tomb in Verona. Now, 400 years later, E.L. Petschinka proves Shakespeare wrong: Ana Belén and José Luis Gómez will tell us the true story of the star-crossed lovers. Romeo and Juliet awake after a long dream, but they don't recognise each other. All Juliet can see is a man in his eighties, while Romeo sees a lady who looks very good for her age. They both still believe that they're teenagers. Juliet thinks she's only been asleep for a few moments and eagerly awaits her beloved's return. Romeo, on the other hand, doesn't remember a thing. What we always believed was the end of the tragedy is thus only the beginning of the true story of the world's most famous couple. Sit back and watch as they try to discover how they ended up here and what still unites them.



01



02

01 / EL PÚBLICO

20 ABR / APR-14 MAY

→ Naves del Español en Matadero. Sala Max Aub-Nave 10

El público es uno de los clásicos de la vanguardia histórica del teatro español. En torno a 1930, Federico García Lorca escribió su obra más compleja y profunda y, en su faceta de dramaturgo, se propuso revolucionar por completo la escena. En ella, el protagonista es el mismo público, aunque el autor no le hace ninguna concesión. Su libertad creadora llega a las más altas cotas. Nos abre un mundo donde se entremezclan diversos planos narrativos. Personajes desesperados en busca de amor. Un amor puro, sin límites, sin máscaras.

El público (The Audience) is a classic piece of historical avant-garde Spanish theatre. It was around 1930 when Federico García Lorca wrote his most complex and profound play, in which he set out, as a

playwright, to completely revolutionise the stage. The protagonist is the audience itself, although the author makes no concession to this fact. His creative freedom reaches an all-time high as he invites us into a world that weaves different narrative planes together. Desperate characters search for love: pure love, without limits or masks.

Paseo de la Chopera, 14
 ⬠ LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

15-20€
 teatroespanol.es

02 / NIXON IN CHINA

17 ABR / APR-2 MAY

→ Teatro Real

Con un escenario inspirado en el ballet maoísta *El destacamento femenino rojo*, el libreto de Alice Goodman, con música de John Adams, recrea el histórico encuentro del mandatario

estadounidense con Mao Zedong en el año 1972. Haciendo uso de un importante material iconográfico, la producción de John Fulljames sumerge al público en esta original reflexión sobre el choque entre culturas, el ejercicio -y también la soledad- del poder y sus derivas autoritarias.

With a set inspired by the Maoist ballet *The Red Detachment of Women*, Alice Goodman's libretto, with music by John Adams, recreates the American president's historic meeting with Mao Zedong in 1972. Drawing on extensive iconography, John Fulljames's production immerses the audience in this original reflection on culture shock, the exercise—and loneliness—of power and its authoritarian repercussions.

Plaza de Isabel II, s/n
 ⬠ ÓPERA

19:30h; 30 Abr / Apr 18h

17-470€
 teatroreal.es



**Si te ha gustado Madrid,
 llévate un pedacito de la ciudad**

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
 De lunes a domingo de 09.30 a 20:30 h

**TIENDA
 OFICIAL DE
 MADRID**



01



02



01 / III PLATAFORMA

20 ABR / APR-28 MAY

→ Teatro Español.
Sala Margarita Xirgu

Por tercer año consecutivo, llega al Teatro Español el Proyecto Plataforma, espacio nacido para fomentar el impulso y la difusión de algunos de los creadores emergentes más interesantes del panorama madrileño. Este mes de abril podremos ver, del 20 al 23, *Maryvonne*, de Camille Berthelot, que recrea la conversación grabada entre una abuela y su nieta que van a reanudar su relación, y del 26 al 30, *La carne*, de Paula Quintana, segunda parte de una trilogía sobre el renacer y la elevación de los cuerpos.

For the third year in a row, Teatro Español will host Proyecto Plataforma, a space created to foster and promote some of the most interesting creators on Madrid's performing arts scene. In April, we can enjoy Camille Berthelot's *Maryvonne* from the 20th to the 23rd, which recre-

ates a conversation recorded between a grandmother and her granddaughter who plan to resume their relationship. From the 26th to the 30th, don't miss Paula Quintana's *La Carne*, the second instalment in this trilogy about rebirth and the rising of bodies.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

19:30h

15€ (Bono 3 espectáculos / Three-show pass)
12€ entrada / per ticket;
Bono 6 espectáculos / Six-show pass
10€ entrada / per ticket)
teatroespanol.es

02 / PETER Y WENDY RUMBO A NUNCA JAMÁS

14-15 & 21-22 ABR / APR

→ Teatro Circo Price

La historia de Wendy, Peter Pan, Garfio y los niños perdidos forma parte del imaginario popular

desde hace ya más de un siglo. Nació en teatro para después convertirse en libro e inspirar películas, series... y, ahora, también circo. Nando López escribe esta nueva obra que nos llevará de la mano de sus protagonistas rumbo al país de Nunca Jamás en una nueva colaboración del Teatro Circo Price con LaJoven.

The story of Wendy, Peter Pan, Hook and the Lost Boys has been part of the popular imaginary for over a century. Originally written for the theatre, it went on to become a book and to inspire films, TV shows and now... the circus. Written by Nando López, this production takes us to Never Never Land in a new collaboration between Teatro Circo Price and LaJoven.

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

20h

16€
teatrocircoprice.es

01. La carne.

01 / MARIANA

15-16 ABR / APR

→ Teatros del Canal

Luz Arcas recrea de forma libre la potencia del animal, vestida con esos aperos tan propios de las bestias de carga y de exhibición en Andalucía. El espacio sonoro viaja a través de los cantos jondos camperos, las cornetas utilizadas en las fiestas populares y las percusiones experimentales.

Luz Arcas aims to portray animal strength, freely recreating it while equipping herself with the tools associated with Andalusia's beasts of burden and display animals. The sound space journeys through rural *cantes jondos* ("deep song", a flamenco style), the bugles of popular festivities and experimental percussion.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Sáb / Sat 19:45h;
Dom / Sun 18:30h

9-20€
teatros canal.com

02 / NUDA

20-30 ABR / APR

→ Espacio Ibercaja Delicias

El Festival Internacional de Artes Escénicas de Madrid arranca su primera edición con esta propuesta inspirada en la novela homónima de Daniele Finzi Pasca. Un show acrobático y teatral que pone en escena un sistema de vuelo innovador único y juegos de luces interactivos.

The first edition of Madrid's International Performing Arts Festival is being held in April and it's kicking off with this production inspired by Daniele Finzi Pasca's novel of the same name. The acrobatic, theatrical show presents a unique, innovative flying system and interactive light play on stage.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Jue / Thur 20:30h; Vier / Fri 18h; Sáb / Sat 17:30 & 21:30h; Dom / Sun 17:30h

DESDE / FROM 24€
planlets go.com

03 / ¡AY, CARMELA!

DESDE / FROM 5 ABR / APR

→ Teatro Bellas Artes

Carmela es divertida, brillante y descarada. Pura raíz, pura sangre. No piensa mucho, convive con los que la rodean, siente y padece. Un ser sin prejuicios, que es carne viva, sensible al dolor de los demás. Con María Adán y Pepón Nieto, dirigidos por José Carlos Plaza.

Carmela is fun, brilliant and cheeky. Completely authentic and full of life, she doesn't think too much; she coexists with those around her, she feels and she suffers. She's a creature without prejudice, a raw nerve that's sensitive to others' pain. This production stars María Adán and Pepón Nieto and is directed by José Carlos Plaza.

Marqués de Casa Riera, 2
SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20:30h; Dom / Sun & 5-7 Abr / Apr 19h

DESDE / FROM 9,75€
teatrobellasartes.es



01 / EL SONIDO OCULTO

HASTA / UNTIL 14 MAY

→ Teatro Pavón

Julia Martín es profesora en la Universidad de Salamanca. Entre libros de Dostoyevski conoce a Hugo Barroso. Un inquietante thriller de Adam Rapp, dirigido por Juan Carlos Rubio, con Toni Acosta y Omar Ayuso.

Julia Martín is a professor at the University of Salamanca. While reading Dostoevsky, she meets Hugo Barroso. Directed by Juan Carlos Rubio, this take on Adam Rapp's disturbing thriller stars Toni Acosta and Omar Ayuso.

Embajadores, 9
📍 LA LATINA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 12€
elpavonteatro.es

02 / EL SILENCIO (TYSTNADEN)

21-22 ABR / APR

→ Teatros del Canal

La aclamada compañía de teatro irlandesa Dead Centre, conocida por su excéntrica estética, pone su sello personal a la película de Ingmar Bergman, que transcurre en un país imaginario en guerra.

Acclaimed Irish theatre company Dead Centre—known for its eccentric aesthetic style—puts its personal stamp on Ingmar Bergman's film *The Silence*, which is set in an imaginary country at war.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

20:30h

9-21€
teatros canal.com

03 / MARÍA LUISA

20 ABR / APR-21 MAY

→ Teatro de La Abadía

María Luisa es una señora que vive sola. Una conversación casual con su portero es el detonante para una sucesión de escenas que nos permitirán conocer mejor su curioso mundo. Una obra de Juan Mayorga.

María Luisa lives alone. A casual conversation with her building's caretaker triggers a succession of events that give us a first-hand look at this odd lady's world. Don't miss this play by Juan Mayorga.

Fernández de los Ríos, 42
📍 QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

10-24€
teatroabadia.com

01 / UZ: EL PUEBLO

HASTA / UNTIL 7 MAY

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Si Dios tardó siete días en crear el mundo, ¿cuánto puede tardar una fiel seguidora en destruirlo? Esta es la idea de la que partió Gabriel Calderón al escribir esta comedia. Con Pepe Viyuela.

If God took seven days to create the world, how long might it take one of his faithful followers to destroy it? That's the premise on which Gabriel Calderón based this comedy. Starring Pepe Viyuela.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19h

15-20€
teatroespanol.es

02 / SOBRE EL CAPARAZÓN DE LAS TORTUGAS

HASTA / UNTIL 23 ABR / APR

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Alicia y Héctor, divorciados desde hace tiempo, se encuentran para hablar de los desajustes emocionales de su hija. Una obra de Ignasi Vidal, con Nacho Guerreros y Raquel Pérez.

Alicia and Héctor, who have been divorced for some time, meet to discuss their daughter's emotional imbalances. Written by Ignasi Vidal, the play stars Nacho Guerreros and Raquel Pérez.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h

15-18€
teatrofernangomez.es

03 / FÚRIA

22-23 ABR / APR

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

“En la favela la gente ha aprendido a reinventarse cada día”. Quien así habla es la brasileña Lia Rodrigues, que ha hecho de la danza un camino liberador.

“In the favelas, people have learnt to reinvent themselves every day”, says Brazilian choreographer Lia Rodrigues, who has made dance a liberating path.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

Sáb / Sat 20h;
Dom / Sun 19h

22€
condeduquemadrid.es

01 / CORONADA Y EL TORO

HASTA / UNTIL 15 ABR / APR

→ Naves del Español en Matadero. Sala Max Aub-Nave 10

Ideas como la identidad, el poder femenino, la incansable muerte y la resurrección carnal de España, la mitología y el erotismo se dan cita en esta obra de Francisco Nieva que rebosa libertad.

Ideas like identity, female power, indefatigable death and Spain's carnal resurrection, mythology and eroticism come together in this play by Francisco Nieva that's brimming with references to freedom.

Paseo de la Chopera, 14
◊ LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

15-20€
teatroespanol.es

02 / TRISTÁN E ISOLDA

25 ABR / APR-6 MAY

→ Teatro Real

Basada en una leyenda medieval de origen celta, el libreto de *Tristán e Isolda* -escrito por el mismo Richard Wagner- articula una rica constelación de referencias culturales que incluyen el budismo, el teatro calderoniano y la filosofía de Feuerbach y Schopenhauer. Ópera en versión de concierto semiescenificada bajo la dirección musical de Semyon Bychkov.

Based on a medieval legend of Celtic origin, the libretto of

Tristan und Isolde—written by Richard Wagner himself—weaves a rich tapestry of cultural references that include Buddhism, Calderonian theatre and the philosophy of Feuerbach and Schopenhauer. This opera in semi-staged concert version features music direction by Semyon Bychkov.

Plaza de Isabel II, s/n
◊ ÓPERA

18:30h

17-357€
teatroreal.es

03 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL

HASTA / UNTIL 7 MAY

→ Teatro Marquina

Una divertida comedia sobre un grupo de teatro amateur que se prepara para el estreno de una obra de misterio en el que, como el mismo título hace temer, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

A fun comedy about an amateur theatre group on the premiere of their mysterious production, which, as the very title suggests (*The Function that Goes Wrong*), everything that can go wrong, will go wrong.

Prim, 11
◊ CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat & 6-7 Abr / Apr 17 & 20h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 19€
grupomarquina.es

04 / EL MÉTODO GRÖNHOLM

→ Teatro Cofidis Alcázar

Una despiadada e hilarante comedia de Jordi Galcerán. Con Luis Merlo, Eleazar Ortiz, Marta Belenguer e Ismael Martínez.

A ruthless and hilarious comedy by Jordi Galcerán. Featuring Luis Merlo, Jorge Bosch, Marta Belenguer and Ismael Martínez.

Alcalá, 20
◊ SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h; Dom / Sun & 6-7 Abr / Apr 18h

DESDE / FROM 18€
entradas.gruposmedia.com

05 / MASA MADRE

28-29 ABR / APR

→ Teatro Circo Price

Nadie sabe qué pasa con las princesas cuando se cierra el libro. Pero nos sorprenderíamos al leer todas las segundas partes que no han sido escritas.

Nobody knows what happens to the princess after we close the book. We'd surely be surprised to read all the sequels that have never been written.

Ronda de Atocha, 35
◊ EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

20h

15€
teatrocircoprice.es



01



03



04



02



05

**01 / DON RAMÓN MARÍA DEL VALLE-INCLÁN**

HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Teatro Español. Sala Principal

Muchas han sido las aproximaciones ditiirámicas hacia la figura de Valle-Inclán, esperpénticas incluso, para hacer honor al género por él bautizado. Esta obra, escrita y dirigida por Xavier Albertí, nos invita a recorrer otro camino, más cercano a la intimidad. Con Pedro Casablanc.

All sorts of dithyrambic explorations have focused on Valle-Inclán, some even venturing into the realm of *esperpento* in honour of the literary genre he created. This play written and directed by Xavier Albertí invites us down another path, one that's more intimate. Starring Pedro Casablanc.

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es**02 / LA TERNURA**

HASTA / UNTIL 2 MAY

→ Teatro Infanta Isabel

La Ternura es una comedia romántica de aventuras en la que Alfredo Sanzol intenta contar que no nos podemos proteger del daño que produce el amor. Que si queremos amar nos tenemos que arriesgar a sufrir. Y que tampoco los padres pueden proteger a los hijos del dolor que inunda de la vida.

La Ternura is an adventurous romantic comedy in which Alfredo Sanzol attempts to make us understand that we cannot protect ourselves from getting hurt in love. If we wish to love we must run the risk of pain. Not even parents can protect their children from the suffering of life.

Barquillo, 24
📍 CHUECAJue-sáb / Thur-Sat 19h;
Dom / Sun 18hDESDE / FROM 15€
teatroinfantaisabel.es**03 / FUNDAMENTALMENTE FANTASÍAS PARA LA RESISTENCIA**

HASTA / UNTIL 16 ABR / APR

→ Teatro Valle-Inclán

Kyiv, marzo de 2022. Patricia es una autora y directora de teatro que ha transformado el local de ensayos de la compañía con la que trabaja en un refugio. A pesar de que se encuentran en plena invasión rusa, ella sigue creando historias para poder mantener unidos a sus seres queridos. Una obra escrita por Alfredo Sanzol.

Kyiv, March 2022. Patricia is a theatre director and writer who has turned her company's rehearsal room into a shelter. Despite the Russian invasion, she continues to create stories to bring her loved ones together. A play by Alfredo Sanzol.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

Mar-dom / Tues-Sun 20h

3-25€
entradasinaem.es**ALADDÍN,
EL MUSICAL**

→ Teatro Coliseum

Gran Vía, 78
📍 PLAZA DE ESPAÑAMar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 &
22h; Dom / Sun 18hDESDE / FROM 25€
stage.es

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un malvado visir. Un joven soñador y el más preciado de los tesoros: ser fiel a nuestros valores. Magia, espectáculo y diversión en una espléndida producción que nos permitirá vivir la más deslumbrante aventura, repleta de emociones e intrigas desde que se levanta el telón. Uno de los mejores musicales de todos los tiempos, con una sensacional banda sonora y una majestuosa puesta en escena, que ya han disfrutado 14 millones de espectadores en todo el mundo. Un viaje aderezado por efectos especiales y un vestuario confeccionado con más de 8600 cristales de Swarovski y exóticos tejidos de hasta nueve países. Pura magia, puro Disney. Solo en Madrid.

A genie. A lamp. A princess. An evil vizier. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic, spectacle and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds, with plenty of emotion and intrigue, from the moment the curtain rises. One of the best musicals of all time, with a sensational soundtrack and magnificent staging, it has already been viewed by 14 million people around the world. The show takes us on a journey livened up by special effects and costumes made with over 8,600 Swarovski crystals and exotic fabrics from as many as nine countries. It's pure magic, pure Disney. Only to be seen in Madrid.



01 / MAMMA MIA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre soltera que regenta un pequeño hotel en una isla griega. El musical con las canciones de ABBA, aplaudido por más de 65 millones de espectadores en todo el mundo, regresa a Madrid, con Verónica Ronda y Jaime Zatarain como protagonistas.

Donna is a single mother who runs a small hotel on a Greek island. This musical featuring songs by ABBA, enjoyed by over 65 million people around the world so far, returns to Madrid. The production stars Verónica Ronda and Jaime Zatarain in the lead roles.

Gran Vía, 54
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 23,06€
mammamiaelmusical.es

02 / GHOST

21 ABR / APR-28 MAY

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Regresa a Madrid después de una exitosa gira el musical basado en la película interpretada en su día por Patrick Swayze y Demi Moore. Ana Dachs se meterá en la piel de Molly, mientras que Bustamente, Ricky Merino y Christian Sánchez se turnarán como Sam.

The musical based on the film starring Patrick Swayze and Demi Moore is back in Madrid after its successful tour. Ana Dachs plays Molly, while Bustamente, Ricky Merino and Christian Sánchez alternate as Sam.

Paz, 11
📍 SOL

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 21:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 27,78€
planletsgo.com

03 / LOS CHICOS DEL CORO

→ Teatro La Latina

Natalia Millán y Jesús Castejón encabezan el reparto de este musical basado en la película francesa que emocionó al gran público en 2004. Una historia, sensible y tierna, que transcurre en un correccional de menores después de la Segunda Guerra Mundial.

Natalia Millán and Jesús Castejón lead the cast of this musical based on the French film *The Chorus*, which touched audiences' hearts. The tender, moving story is set after World War II in a boarding school for troubled boys. The tender, moving story is set after World War II in a boarding school for troubled boys.

Plaza de la Cebada, 2
📍 LA LATINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb-dom / Sat-Sun 17 & 20h

DESDE / FROM 32€
teatrolalatina.es

01 / LA LLAMADA

HASTA / UNTIL 4 JUN

→ Teatro Lara

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, sobre la amistad, el despertar, el derecho de cada cual a cambiar y cómo seguir nuestro propio camino siendo uno mismo. Pero, sobre todo, un canto al primer amor y a la búsqueda de la identidad.

A musical comedy about coming of age, friendship, awakening, the right to change and how to forge your own path while remaining true to yourself. Above all, however, it's a celebration of first love and the search for an identity.

Corredera Baja de San Pablo, 15
📍 TRIBUNAL / CALLAO

Sáb / Sat & 28 Abr / Apr
22:45h

DESDE / FROM 20€
entradas.teatrolara.com

02 / MATILDA, EL MUSICAL

→ Nuevo Teatro Alcalá

Noventa y nueve premios internacionales avalan esta superproducción, que llega por primera vez a nuestro país para robarnos el corazón. Con mucho humor y sentimiento a flor de piel, este musical cuenta con una sensacional banda sonora.

With ninety-nine international awards attesting to its quality, this mega-production sure to steal our hearts will be making its Spanish debut this season. It's an emotionally charged musical with a large dose of humor and a fantastic soundtrack.

Jorge Juan, 62
📍 PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 23,06€
musicalmatilda.es

03 / CHARLIE Y LA FÁBRICA DE CHOCOLATE

HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Espacio Ibercaja Delicias

Cascadas de chocolate, ardi-las locas y toneladas de dulces. ¡Bienvenidos al fantástico mundo de Willy Wonka! Un sorprendente musical basado en el libro de Roald Dahl. Con Edu Soto.

Chocolate fountains, crazy squirrels and tonnes of sweets. Welcome to the fantastic world of Willy Wonka! This utterly surprising musical is based on Roald Dahl's novel *Charlie and the Chocolate Factory*. Starring Edu Soto.

Paseo de las Delicias, 61
📍 DELICIAS

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 20:30h; Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 24€
planletsgo.com



01 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena lo convierte en uno de los grandes atractivos de nuestra ciudad. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals: over one hundred million people have seen it worldwide. Surprising staging makes this production one of the city's biggest attractions. Only in Madrid!

Gran Vía, 57
☞ SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h;
2 & 9 Abr / Apr 16 & 20h;
4-6 Abr / Apr 20:30h;
16 & 23 Abr / Apr 18h

DESDE / FROM 25€
stage.es

02 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida *WAH* es el último reducto para disfrutarla... ¡Un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una sensacional puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH* is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
☞ FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri
& 3-5 Abr / Apr 19:30h;
Sáb / Sat & 2 Abr / Apr
13 & 19:30h; Dom / Sun 13h

DESDE / FROM 35€
wahshow.com

03 / LA HISTORIA INTERMINABLE

→ Teatro Calderón

La Nada ha hecho que desaparezcan sus paisajes y sus criaturas mágicas. Para evitarlo, la Emperatriz Infantil envía a Atreyu a una misión desesperada. La fantástica obra de Michael Ende, ahora en musical.

The Nothing is erasing landscapes and magical creatures from existence. To stop it, Child-like Empress sends Atreyu on a desperate adventure to find a solution. Michael Ende's fantastic book *The Neverending Story* is now a musical production.

Atocha, 18
☞ SOL

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier / Fri 18 & 21:30h;
Sáb / Sat & 6-7 Abr / Apr
17 & 20:30h;
Dom / Sun 12 & 17h;
30 Abr / Apr 16 & 19:30h

DESDE / FROM 23,06€
entradas.com

01 / LOS PUENTES DE MADISON

HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Teatro EDP Gran Vía

Dos de los intérpretes más destacados de la escena musical española, Nina y Gerónimo Rauch, se meten en la piel de los personajes que interpretaron en su día en la gran pantalla Meryl Streep y Clint Eastwood en una película inolvidable.

Two of the most prominent actors on the musical production scene, Nina and Gerónimo Rauch, play the characters brought to life by Meryl Streep and Clint Eastwood in an unforgettable film (*The Bridges of Madison County*).

Gran Vía, 66
☞ PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier / Fri 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 19,26€
entradas.gruposmedia.com

02 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

El musical de Nacho Cano narra un hecho significativo de nuestro pasado: el nacimiento del mestizaje tras la conquista de México. Rinde homenaje, a la vez, a Malinche, una mujer que medió entre dos culturas.

This musical by Nacho Cano tells the story of one of the historical events with the greatest significance in terms of understanding our past: the start of the mixing of races following Spain's Conquest of Mexico. It also pays tribute to Malinche, a woman who mediated between two cultures.

Avda. del Partenón, 5
☞ FERIA DE MADRID

Mar-jue / Tues-Thur & 30
Abr / Apr 20:30h;
Vier / Fri 17:30 & 21:30h;
Sáb / Sat 16 & 21h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 38,25€
malinchethemusical.com

03 / WE WILL ROCK YOU

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

El musical basado en las canciones más famosas de Queen está de vuelta en nuestra ciudad dieciocho años después de su estreno, tras ser representado en un total de diecinueve países y visto por más de dieciséis millones de espectadores. Una historia que transcurre en un futuro distópico en el que la individualidad es perseguida.

This musical based on hit songs by Queen returns to Madrid 18 years after its premiere, having toured 19 countries and been seen by more than 16 million spectators. In this dystopia the individuality is threatened.

Cuesta de San Vicente, 44
☞ PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 22h; Sáb-dom /
Sat-Sun 17 & 20:30h;
Jue / Thur 20h

DESDE / FROM 25€
laestacion.com

EVEN TOS Y FER IAS FAIRS AND EVE NTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



SALÓN GOURMETS

17-20 ABR / APR

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la Feria Internacional de Alimentos y Bebidas de calidad, convertida ya en la primera de Europa del sector, punto de encuentro entre fabricantes y consumidores de productos de alta gama. En el Salón Gourmets se celebran todos los años numerosas actividades, entre ellas talleres didácticos para niños. Como es habitual habrá zonas temáticas, como el Túnel del Vino y el del Aceite de Oliva Virgen Extra, en las que tendrán lugar diferentes catas.

This year welcomes a brand new edition of the International Fine Food and Beverages Fair, the leading European trade fair in the sector and a hub for producers and consumers of high-end products. Each year, the Salón Gourmets hosts a wide range of activities, including educational workshops for children. Once again, thematic areas will feature, these include the Wine Tunnel and the Extra Virgin Olive Oil (EVOO) Tunnel, where different tasting sessions will be held.

Avda. del Partenón, 5
⇨ FERIA DE MADRID

Consultar precios y horarios en web /
Check the website for prices and
timetables
ifema.es/salon-gourmets



01 / ANTIK PASSION ALMONEDA

15-23 ABR / APR

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la Feria de Antigüedades, Galerías de Arte y Coleccionismo. Esta esperada cita es un escaparate para la exhibición de miles de objetos y obras de arte desde el siglo XVII hasta los años 60 y 70. Un lugar donde es posible encontrar auténticos tesoros. Entre ellos, algunos de la época Art Decó, muebles, joyas, relojes, libros... Piezas únicas cargadas de historia, a las que se suma una gran propuesta de pintura y escultura actuales, así como de fotografía, obra gráfica y grabado japonés.

This month will feature a new edition of Madrid's Antiques, Art Galleries and Collectors Fair. The eagerly awaited fair is a showcase for thousands of items and works of art from the 17th century to the late 1960s and 1970s. It's a place where you can find some true gems, including objects from the

Art Deco era, furniture, jewellery, timepieces, clothing and books, to name just a few. Its unique pieces are full of history. There's also a large selection of paintings and sculptures by contemporary artists as well as photographs, graphic works and Japanese prints.

Avda. del Partenón, 5
⇨ FERIA DE MADRID

Lun-dom / Mon-Sun 11:30-20:30h; 13 Abr / Apr 12-20h (solo profesionales / professionals only)

Consultar precios en web /
Check the website for prices
ifema.es/almoneda

02 / CASA DECOR

13 ABR / APR-28 MAY

→ Serrano, 92

Por primera vez, desde su edición inaugural en 1992, Casa Decor, la gran cita del interiorismo y la decoración en Madrid, tendrá lugar en la icónica calle



de Serrano. Construido alrededor de 1929, el edificio elegido como sede cuenta con una sensacional fachada neoclásica y ventanas con balcón. La luz es la gran protagonista en el interior, que contará con 50 espacios que serán intervenidos por los profesionales y firmas más importantes del sector, encargados de crear una atmósfera muy especial.

For the first time since its debut in 1992, Casa Decor, the landmark event for interior design and decoration in Madrid, will be held on the iconic Calle de Serrano. Built around 1929, the building designated as the event's HQ boasts a sensational neoclassical façade and balconised windows. Light fills the interior, which will host 50 spaces featuring prominent professionals and companies from the sector who will create a very special atmosphere.

⇨ RUBÉN DARÍO

Lun-dom / Mon-Sun 11-21h

25€
casadecor.es

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



DAVID BISBAL. 20 ANIVERSARIO

HASTA / UNTIL 8 ABR / APR

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Que David Bisbal actúe en nuestra ciudad es algo habitual, pero que lo haga durante 20 noches seguidas es algo excepcional. Últimos días para disfrutar de la celebración en Madrid de los veinte años sobre los escenarios del cantante almeriense, que interpretará ante sus muchísimos seguidores los grandes éxitos de su carrera.

It's not unusual for David Bisbal to perform in our city, but for him to do so twenty nights in a row is extraordinary. These are the final days in Madrid that we'll be able to enjoy the Almería-born singer's celebration of twenty years on stage. Don't miss him perform his greatest hits for his legions of fans.

Paz, 11
📍 SOL

20:30h

DESDE / FROM 65€
umusic-hotels.com



PIANO CITY MADRID

21-23 ABR / APR

01. Marta Cascales. /02. Piano City Madrid 2022 (Foto: Jaime Massieu).

Toda la programación en /
Full programme at
pianocitymadrid.es

Serán 55 los conciertos gratuitos de los que podremos disfrutar en la segunda edición de este festival que llenará cada rincón de la ciudad de Madrid de música clásica, pero también de jazz, flamenco y *new age*. Intérpretes de renombre internacional como **Martin Listabarth, Danilo Rea y Júlio Resende**, y nacional, como **María Parra, Marta Cascales Alimbau y Lucía Rey**, además de nuevos valores, actuarán en escenarios como el Invernadero de Arganzuela, el Museo de Historia, el Goethe-Institut, CentroCentro, Matadero Madrid y la Serre-ría Belga. El día 22 el patio de Conde Duque acogerá (18:15h) un concierto dedicado a Bebo Valdés, a cargo de **Caramelo de Cuba, Luis Guerra y Álex Conde**. El día 23 (20h) **Rosa Torres-Pardo** interpretará en el Ateneo de Madrid *Una noche entre Granada y Sevilla*, con músicas de Mompou, Falla, Granados y Debussy.

We'll be able to enjoy 55 free concerts at the second edition of this festival that will fill Madrid with not just classical music but also jazz, flamenco and new-age. Venues such as the Greenhouse at the Arganzuela Crystal Palace, the History Museum, the Goethe-Institut, CentroCentro, Matadero Madrid and Serrería Belga will host performances by renowned musicians from abroad, such as **Martin Listabarth, Danilo Rea and Júlio Resende**, and from Spain, like **María Parra, Marta Cascales Alimbau and Lucía Rey**, as well as by emerging artists. On the 22nd, enjoy a concert (6.15pm) dedicated to Bebo Valdés in the courtyard of Conde Duque, performed by **Caramelo de Cuba, Luis Guerra and Álex Conde**. On the 23rd (8pm), **Rosa Torres-Pardo** will perform *Una noche entre Granada y Sevilla* in the Ateneo de Madrid, with music by Mompou, Falla, Granados and Debussy.



01 / SÍLVIA PÉREZ CRUZ

25 ABR / APR

→ Teatro Circo Price

Artista singular forjada desde la base de unas sólidas enseñanzas en solfeo, saxo, piano, canto de jazz y flamenco o improvisación, Sílvia Pérez Cruz abre nuevo ciclo, y lo hace con un proyecto de connotaciones cíclicas. A través de las 21 canciones de su último disco, *Toda la vida, un día*, que podremos escuchar ahora en directo, trata de ordenar toda una vida a través de cinco etapas que funcionan como cinco edades. “Es un trabajo que nace de la soledad con voluntad de unir soledades”, comenta la que es absoluta protagonista desde hace más de una década de propuestas de lo más arriesgadas y ecléticas. El pasado mes de octubre recibió el Premio Nacional de Músicas Actuales 2022, concedido por el Ministerio de Cultura como reconocimiento a su “inquebrantable compromiso con la belleza”. Un concierto muy especial, dentro de El Festival de las Estrellas.

A unique musician with solid artistic training in sol-fa, saxophone, piano, jazz and flamenco singing, and improvisation, Sílvia Pérez Cruz is once again kicking off a music series, and she'll do so with a project that has cyclical connotations. In the 21 songs that feature on her latest album, *Toda la vida, un día*, she organises an entire life into five stages, each one representing a different age. “It’s an album born of loneliness which seeks to unite solitudes”, says the artist who, for over a decade, has been at the centre of the very boldest, most eclectic musical creations. In October she received the 2022 National Contemporary Music Award from the Ministry of Culture in recognition of her “unwavering commitment to beauty”. This very special concert is part of El Festival de Las Estrellas.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

20:30h

25-46€
teatrocircoprice.es

02 / BACHAR MAR-KHALIFÉ

28 ABR / APR

→ Centro de Cultura Contemporánea Conde Duque

Cantante y compositor, este prodigioso pianista continúa la tradición de orfebres de la melodía árabe. Nacido en Líbano, pero residente en París, este joven talento de la música sin fronteras se mueve por un instinto atravesado por la belleza.

The prodigious pianist, who is also a singer and composer, is carrying on the tradition of crafting the melodies of Arab culture. Born in Lebanon but resident in Paris, the talented young borderless musician is guided by instinct underpinned by beauty.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

20:30h

DESDE / FROM 12€
condequemadrid.es

01 / VANESSA PORTER

19 ABR / APR

→ CentroCentro

Vanessa Porter es una de las percusionistas más versátiles a nivel internacional. Como solista destaca por su capacidad de crear espacios sonoros diversos y únicos. Ahora actúa dentro del ciclo *Ausencias*, que convoca a artistas de música actual que se relacionan con lo que no se oye.

Vanessa Porter is one of the most versatile percussionists on the international scene. As a soloist, she stands out for her ability to create diverse, unique sound spaces. This performance in Madrid is part of the series *Ausencias* (or, *Absences*), which calls on contemporary musicians to relate to what is not heard.

Plaza de Cibeles, 1
📍 BANCO DE ESPAÑA

19:30h

5€
centrocentro.org

02 / EELS

30 ABR / APR

→ La Riviera

La banda californiana, que lleva más de un cuarto de siglo regalándonos algunas de las canciones más brillantes del panorama indie/rock actual, anuncia su vuelta a los escenarios con la gira *Lockdown Hurricane* que hace ahora parada en Madrid para presentar su 14º álbum de estudio, *Extreme Witchcraft*.

The Californian band, which has been delighting us for over 25 years with some of the most brilliant songs on the contemporary indie rock scene, returns to the stage with its *Lockdown Hurricane* tour. It brings the group to Madrid to present its 14th studio album, *Extreme Witchcraft*.

Paseo Bajo de la Virgen del Puerto, s/n
📍 PRÍNCIPE PÍO

21h

DESDE / FROM 34€
salariviera.com

03 / LA PLAZUELA

26 ABR / APR

→ Teatro Eslava

La Plazuela es la última reinención del flamenco. Desde Granada llegan con un sonido fresco que combina todos los elementos del imaginario andaluz. Sus dos últimos álbumes, *Campanas Del Olvido* y *Tangos De Copera* son la base de un viaje sonoro por la música de barrio.

La Plazuela is the latest reinvention of flamenco. The band has arrived on the scene from Granada with a fresh sound combining all the elements that encapsulate Andalusia. Its last two albums, *Campanas Del Olvido* and *Tangos De Copera*, take us on a sound journey through its music, which has deep local roots.

Arenal, 11
📍 SOL / ÓPERA

20h

DESDE / FROM 20€
teatroeslava.com

DEPOR TES SPORTS

Madrid se prepara para acoger algunas de las pruebas más esperadas del calendario. Continúan también las competiciones de fútbol y baloncesto. Para saber todo sobre esos partidos y estar al día de cuanto acontece en pistas y estadios, consulta esmadrid.com

Madrid is gearing up to host some of the most eagerly anticipated competitions on its calendar. Football and basketball competitions will also continue. For information on these matches and to stay informed of what's happening in the city's sports venues and stadiums, visit esmadrid.com



CARRERAS EN EL HIPÓDROMO DE LA ZARZUELA / LA ZARZUELA RACECOURSE

2, 9, 16, 23 & 30 ABR / APR

→ Hipódromo de la Zarzuela

Continúa la temporada en el Hipódromo de la Zarzuela, escenario de las mejores carreras de caballos. Una forma diferente y divertida de disfrutar de un domingo por la mañana, a solo unos pasos del monte de El Pardo. Habrá de todo para pasarlo bien: deporte, naturaleza y ¡mucho emoción!

The season continues at La Zarzuela Racecourse, where the best horse races are held, offering a fun, but different way to enjoy Sunday mornings just a stone's throw away from El Monte de El Pardo. You'll find all you need to have a great time: sports, nature and plenty of excitement!

A-6, Autovía A Coruña, km 8

Desde / From 10:30h

DESDE / FROM 12€
hipodromodelazarzuela.es



ZURICH ROCK 'N' ROLL RUNNING SERIES MADRID

23 ABR / APR

→ Salida / Start: Paseo de la Castellana (junto a la plaza de Gregorio Marañón)-Meta / Finish: Paseo de Recoletos (entre las plazas de Colón y Cibeles)

📍 GREGORIO MARAÑÓN / COLÓN

Desde / From 9h

95€ (Inscripción / Registration)
rockrollmadridrun.com

Todavía resuena en las calles el recuerdo de las guitarras que, a ritmo de rock and roll, convirtieron el pasado año a Madrid en una auténtica fiesta del *running*. Más de 30.000 personas disfrutaron del ambiente único que siempre se respira en la tradicional carrera, una de las pruebas deportivas más esperadas, que celebra su 45ª edición. Galardonado con la prestigiosa Road Race Label otorgada por la World Athletics, el maratón madrileño cuenta con uno de los circuitos más espectaculares del calendario internacional, que permite pasar, a lo largo de poco más de 42 kilómetros, por lugares como el estadio Santiago Bernabéu, el Faro de Moncloa, la Casa de Campo, la catedral de la Almudena y el paseo del Prado. Este año la meta estará situada en el paseo de Recoletos, entre la plaza de Cibeles y la de Colón. El mismo día se celebra una carrera de 10 km (8h; 35€) y otra de medio maratón (21 km, 9h; 55€).



Madrid's streets still echo with the memory of the guitars whose rock and roll music turned the city into one big running party last year. Over 30,000 people enjoyed the unique atmosphere that always distinguishes this traditional race, now in its 45th edition, which is one of the most eagerly awaited competitive sports events in Madrid's calendar. Boasting the prestigious World Athletics Label Road Race certification, the Madrid marathon has one of the most spectacular routes on the international circuit. At just over 42 kilometres in length, it takes runners past Santiago Bernabéu Stadium, Faro de Moncloa observation deck, Casa de Campo Park, La Almudena Cathedral and Paseo del Prado. This year the finishing line will be on Paseo de Recoletos, between Plaza de Cibeles and Plaza de Colón. A 10-km race (8am; €35) and a half-marathon (21 km, 9am; €55) will also be held on the same day.

NIÑOS KIDS

Durante el mes de abril los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of April, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



PINOCCHIO, UNA HISTORIA DELIRANTE

8, 15 & 29 ABR / APR

→ Teatro Infanta Isabel

La compañía ítalo-holandesa Canti Vaganti recupera el cuento crudo y cómico de Carlo Collodi sobre un ser diferente que aterriza en una sociedad llena de peligros. Teatro de objetos que cuenta con la voz narradora de Alberto San Juan.

Dutch-Italian company Canti Vaganti revisits the grim, comic tale by Carlo Collodi, which tells of a different sort of being who makes his foray into a society fraught with danger. This object theatre production features the voice of narrator Alberto San Juan.

Barquillo, 24
📍 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

17h

DESDE / FROM 10€
teatroinfantaisabel.es

NIÑOS / KIDS



LA CENICIENTA

15-29 ABR / APR

→ Centro Cultural Daoíz y Velarde

Plaza de Daoíz y Velarde,
s/n
📍 PACÍFICO /
MENÉNDEZ PELAYO

Sáb-dom / Sat-Sun 11 & 13h

15-20€
realteatroderetiro.es

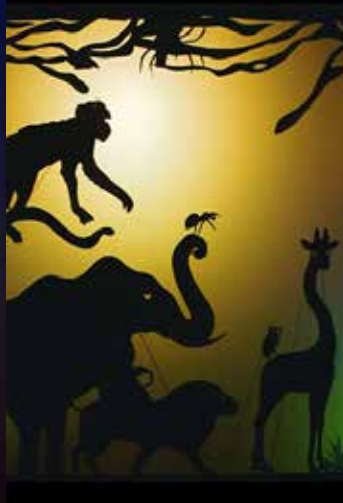
01. La cenicienta. Fotos: Javier del Real.

El nuevo Centro Cultural Daoíz y Velarde acoge, desde este mismo mes, la programación del Real Teatro de Retiro, un espacio dedicado a acercar la música y las artes escénicas a los más pequeños y también al público adolescente, con una variada oferta de ópera, danza, conciertos, cine, cuentos musicales, teatro... El primer espectáculo será *La cenicienta*, un viaje a través de la música de la genial compositora Pauline Viardot (1821-1910) que nos llevará a situaciones y lugares inimaginables. Una coproducción del Teatro Real, el Teatro de la Maestranza de Sevilla, el Teatro Cervantes de Málaga y la Fundación Ópera de Oviedo que es el redescubrimiento de la magia que todos llevamos dentro. Edad recomendada: a partir de ocho años.

From April on, the new Daoíz y Velarde Cultural Centre is dedicated to fostering young children and teenagers' interest in music and the performing arts with a varied range of opera, dance, concerts, film, musical stories, theatre and other productions brought to us by Real Teatro de Retiro. The first show we'll be able to see is *La Cenicienta* (or, *Cinderella*), a journey through the music of the fantastic composer Pauline Viardot (1821-1910), which transports us to unimaginable places and situations. Co-produced by Teatro Real, Teatro de la Maestranza in Seville, Teatro Cervantes in Málaga and the Ópera de Oviedo Foundation, it can be summed up as a rediscovery of the magic we all have inside us. Recommended for ages 8 and up.

KIDS / NIÑOS

57



01 / PETER PAN. EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 27 MAY

→ Teatro Maravillas Meléndez

Peter Pan es un regalo maravilloso para disfrutar de una puesta en escena con 10 actores-cantantes, números acrobáticos, música en directo, bailes y un sinfín de sorpresas que va más allá de lo teatral para convertirse en una gran fiesta.

This Spanish musical version of *Peter Pan* is a marvellous opportunity to enjoy a production with 10 actor-singers, numerous acrobats, live music, dancing and endless surprises. The show promises to take audiences beyond the theatre and fully immerse them in a joyous and thrill-packed experience.

Manuela Malasaña, 6
📍 BILBAO

Sáb / Sat & 7 Abr / Apr
16:15h

DESDE / FROM 16€
teatromaravillas.com

02 / LA MONA SIMONA

15-16 ABR / APR

→ Teatro Valle-Inclán

Un espectáculo sencillamente bello, inspirado en valores como la amistad y el amor a la naturaleza. Innovador porque mezcla las técnicas del teatro de sombras chinescas, los títeres y la narración e interpretación. Además, recrea un mundo mágico, por medio de la teatralización de los cuentos universales.

This show is simply beautiful. Inspired by values like friendship and love for nature, it features an innovative blend of Chinese shadow theatre techniques, puppets, narration and performance. It also recreates the world of magic by dramatising all-time classic tales.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

11 & 13h

7€
entradasinaem.es

03 / SHERLOCK HOLMES Y EL CUADRO MÁGICO

2 & 16 ABR / APR

→ Teatro Lara

Hace unos años, un lunes algo muermo, poco antes del almuerzo, sonó el teléfono de Sherlock Holmes. La molesta Condesa de Nata estaba patidifusa ante un medio robo: su cuadro preferido aún estaba en su sitio, pero los colores no.

Several years ago, on a rather boring Monday morning, just before lunch, Sherlock Holmes's telephone rings. It's the plump Countess of Cream and she's been left flabbergasted after a strange robbery: her favourite painting is still hanging on the wall, but the colours have vanished.

Corredera Baja de San Pablo, 15
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

Dom / Sun 12:30h

DESDE / FROM 18€
teatrolara.com

EL MADRID DE RATÓN PÉREZ

¡Hola! Soy Ratón Pérez y me encantaría enseñarte mi ciudad. Acompáñame y disfrutaremos juntos de esta visita tan especial.

Hi! I'm Ratón Pérez and I would like to show you my city. Join me and we will enjoy this special visit together.



DIVERSIÓN EN ENTERTAINMENT

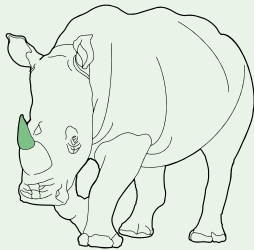
→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo
☎ 91 200 07 95
🚗 BATÁN

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun & 6-7 Abr / Apr 12-22h; 3-5 & 10 Abr / Apr 12-21h
💰 Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.



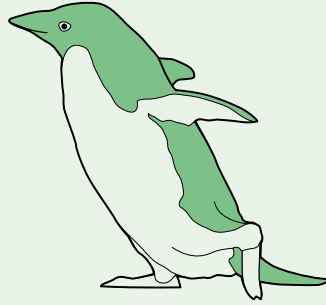
→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n
☎ 91 154 74 79
🚗 CASA DE CAMPO

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-18h; Sáb-dom / Sat-Sun & 3-7 & 10 Abr / Apr 11-20h
💰 Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28
☎ 91 154 74 82
🚗 VALDEBERNARDO

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-18h; Sáb-dom / Sat-Sun & 3-7 Abr / Apr 11-20h
💰 Desde / From **18,90€**
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú
Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos
☎ 91 078 00 81

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun & 3-6 Abr / Apr 12-21h; Sáb / Sat 12-22h
💰 Desde / From **9,50€**
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta
☎ 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68
🚗 SOL / ÓPERA / CALLAO
🌐 Consultar web / Check the website
💰 **5€**
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.



→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega
☎ 91 200 07 92
🚗 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ
(Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Cecañas / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autóbús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)
🕒 Jue-vier / Thur-Fri 12-20h; Sáb-dom / Sat-Sun & 6-7 Abr / Apr 12-22h; 3-5 & 10 Abr / Apr 12-21h;
💰 Desde / From **29,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.
Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n
🚗 RETIRO
🌐 Consultar web / Check the website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

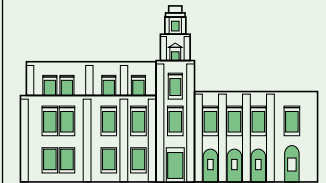
El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.

→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527
🚗 SUANZES
🌐 Consultar web / Check the website espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

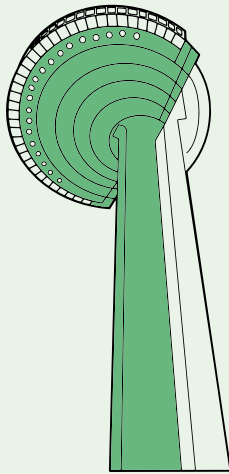
This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.



Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

OCIO LEISURE



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

📍 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun & 3 & 10

Abr / Apr 9:30-20h (última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30h & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

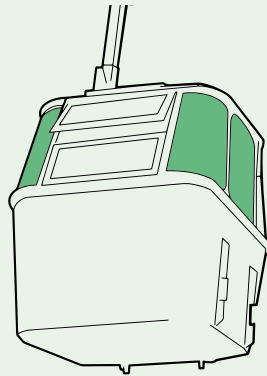
Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.



→ TELEFÉRICO DE MADRID / CABLE CAR

📍 Paseo del Pintor Rosales

& Casa de Campo

📞 91 406 88 10

📍 ARGÜELLES / BATÁN / LAGO

🕒 29-30 Abr / Apr 12-20:30h

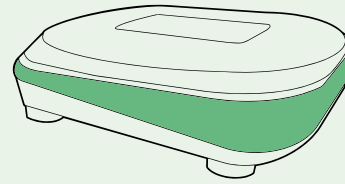
€ 4,50-6€; Niños (4-12 años) /

Kids (4-12): 4-5€.

teleferico.emtmadrid.es

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

📍 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 14 Champions League. Incluye una espectacular vista panorámica.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 14 Champions League trophies up close. You can also enjoy a stunning panoramic view of the stadium.

→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Estadio Civitas Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

📍 ESTADIO METROPOLITANO

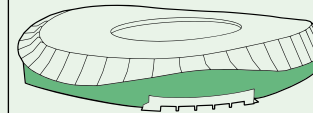
Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.



→ PLANETARIO DE MADRID

📍 Avda. del Planetario, 16

📞 91 467 34 61

📍 ARGANZUELA-PLANETARIO / MÉNDEZ ÁLVARO

🕒 Consultar web / Check the website

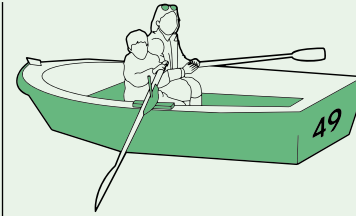
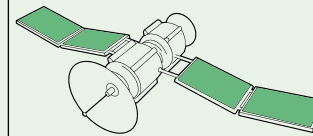
€ Proyecciones / Cinema

Screenings 1,65-3,60€

planetmad.es

Para descubrir todo sobre el universo a través de exposiciones, talleres y proyecciones audiovisuales.

Exhibitions, workshops and projections invite us on a journey to unravel the mysteries of the cosmos.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

📍 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



Papagena

UNA EXPERIENCIA
diferente
 TRY SOMETHING
different

¿Y si comemos en un museo? O quizás en un parque, en una tienda, en un teatro o incluso en un tablao. Que a nadie le extrañe: cada vez es más fácil encontrar mesas colocadas en algunos lugares insospechados de nuestra ciudad. La gastronomía no tiene límites.

Fancy eating in a museum? Or perhaps in a park, a shop, a theatre or even a flamenco tablao? Don't be surprised by the fact that it's increasingly common to find dining tables in unexpected places around our city. Gastronomy knows no bounds.

Fundado en 1725, Sobrino de Botín es el restaurante más antiguo del mundo, un templo gastronómico clásico por el que han pasado desde Benito Pérez Galdós a Ernest Hemingway. En sus orígenes fue una fonda, donde se podía comer, sí, pero también dormir. Al revés sucedía en el Gran Hotel Inglés, que, inaugurado en 1886, fue el primer alojamiento de Madrid que incluía un restaurante entre sus instalaciones. La mezcla de estos dos negocios, hospedaje y restauración, ha ido casi siempre de la mano. Pero hoy en día la gastronomía ha encontrado otros espacios donde asentarse. El Museo Guggenheim de Bilbao fue pionero en eso de abrir sus puertas a la alta creación culinaria, algo por lo que más tarde apostó el Museo del Traje. En 1935 una pequeña sastrería llamada El Corte Inglés se transformó en unos grandes almacenes que revolucionaron nuestra forma de entender las compras. En 2010 nació su primer Gourmet Experience, en su edificio del paseo de la Castellana, con una irresistible oferta para comer o cenar. Ahora hay muchos más lugares impensables donde también podemos reservar mesa. Estos son algunos de ellos.

Founded in 1725, Sobrino de Botín is the world's oldest restaurant. This classic culinary institution's past diners range from Benito Pérez Galdós to Ernest Hemingway. It was originally an inn that served food and offered lodging. The opposite is true of the Gran Hotel Inglés, which opened in 1886 and was the first hotel in Madrid with its own restaurant. Combining these two businesses—accommodation with a food and drink service—has always been a very common practice, but today gastronomy has found new spaces in which to gain a foothold. The Guggenheim Museum Bilbao broke new ground when it opened its doors to creative haute cuisine, and the Garment Museum later followed suit. In 1935, a small tailor shop called El Corte Inglés transformed itself into a department store that revolutionised our concept of shopping. In 2010, in its building on Paseo de la Castellana, it opened its first Gourmet Experience, a space with an irresistible range of lunch and dinner options. These days, there are lots more can't-miss places where you can also book a table. Here are just some of them.



PAPAGENA

→ Teatro Real. Plaza Isabel II, s/n
 ☞ ÓPERA
 Tel. 629 70 78 85
papagenarestaurante.es

Sofisticado y cosmopolita. Así es el restaurante que, desde hace un año, abre sus puertas en la sexta planta del **Teatro Real**, el templo de la ópera madrileño, de ahí que su nombre sea el de la contraparte de Papageno, uno de los principales protagonistas de *La flauta mágica*, de Mozart. El magnetismo que posee el propio edificio se proyecta en cada rincón, gracias a un cuidado interiorismo, que lleva la firma de Luis García Fraile, y a una carta, pensada para compartir, elaborada por el chef Ramón Freixa. Para empezar nos propone delicias como las empanadillas de pollo al curry con *hoisin* de pisto morrón o las flores de alcachofas, a las que han de seguir platos tan irresistibles como el tartar de ternera gallega reposada con toques picantes o el rodaballo frito que se come todo, y postres como la tarta de chocolate fundente. Un lugar de culto al arte... y al placer.



Sophisticated and cosmopolitan, this restaurant opened a year ago on the sixth floor of **Teatro Real**, Madrid's opera house, which is why it's named after the counterpart of Papageno, one of the main characters in Mozart's opera *The Magic Flute*. The magnetic quality of the building itself pervades every corner of the space, thanks to meticulous interior design by Luis García Fraile and a menu by chef Ramón Freixa featuring offerings designed for sharing. Starters include delicious options like the curried chicken dumplings with bell peppers sautéed in hoisin sauce, and the artichoke flowers. These can be followed by irresistible dishes like aged Galician steak tartare with a hint of spice, or fried turbot—every part of which is meant to be eaten—and desserts like molten chocolate cake. It's a place that celebrates art... and pleasure.



Un universo diferente a todo que conecta marcas y creadores (de moda, decoración, tecnología...) en un ambiente que se sitúa en el límite entre lo físico y lo digital. Esto es lo que nos espera en **WOW Concept, un centro comercial de última generación** que encuentra acomodo en el antiguo Hotel Roma, inaugurado en 1915. Entonces su director vivía en el *penthouse* que ocupa las plantas quinta y sexta, transformadas desde hace muy poco tiempo en uno de los espacios gastronómicos más irreverentes de la ciudad, con unas impresionantes vistas. Cada tres meses, un inquilino -el primero ha sido el *influencer* The Spanish King- nos dará la bienvenida a su particular casa, donde podremos comer en el salón, en la habitación, en el cuarto de baño... En la carta nos esperan las propuestas de Javier Goya, del Grupo Triciclo, que a lo largo de año invitará a chefs de renombre para cocinar con él.



THE PENTHOUSE BY WOW

→ WOW. Gran Vía, 18
 ☞ GRAN VÍA
wowconcept.com/es/penthouse

A universe like no other that brings brands and creators (of fashion, decor, technology, etc.) together in a space that straddles the line between the physical and the digital. That's what awaits you at **WOW Concept, a next-generation shopping centre** housed in the former Hotel Roma, which opened in 1915. Back then, its manager lived in the penthouse that occupied the fifth and sixth floors, which have been recently transformed into one of the city's most irreverent gastro spaces. Every three months, a "tenant"—the first was influencer "The Spanish King"—welcomes us to their home, where we'll be able to eat in the dining room, bedroom, bathroom, etc. The menu features culinary creations by Javier Goya, from Triciclo restaurant group, who will invite renowned chefs to cook alongside him throughout the year.

RAVIOXO

→ Plaza Manuel Gómez-Moreno, 5A
📍 NUEVOS MINISTERIOS
Tel. 91 764 89 92
ravioxo.com

¿Qué es RavioXO? Dabiz Muñoz nos lo explica: “Es el lujo de comer tiempo. Cada masa, cada relleno, cada elaboración, cada pliegue de un *dumpling*, está hecho de forma individual, única y artesana. Cada pieza representa horas y horas de una elaboración realizada de principio a fin. Tiempo, creatividad y producto”. Situado en el Gourmet Experience de Castellana, en el edificio más emblemático de Madrid de esos grandes almacenes que son **El Corte Inglés**, este restaurante, especializado en pasta, consiguió en 2022 su primera estrella Michelin tan solo seis meses después de su apertura. La guía roja destacaba el carácter único y de vanguardia de su cocina, con detalles viajeros e irreverentes. ¡Habrà que probar la carta! Entre sus platos, ravioli frío escabechado, mollete al vapor de trompetas a la crema o *bao* boloñesa coreana.



What is RavioXO? Dabiz Muñoz explains it to us as: “The luxury of eating time. Every dough, every filling, all the preparation and every fold of a dumpling is individually made, unique and handcrafted. Each piece represents hours and hours of preparation from start to finish. Time, creativity and product”. Located inside Gourmet Experience on Paseo de la Castellana, in the most iconic building in Madrid owned by **El Corte Inglés** department store, this restaurant specialising in pasta earned its first Michelin Star in 2022, just six months after it opened. The Red Guide highlights the original, avant-garde character of its cuisine, which has irreverent, international touches. Don't miss the chance to try some of the menu's offerings! Options include cold pickled ravioli, steamed buns with black trumpet mushroom cream and Korean Bolognese *bao* buns.

Instalado en una antigua vaquería, el **tablao flamenco** Corral de la Morería, inaugurado en 1956, es uno de los más famosos del mundo. Todas las grandes figuras del toque, el cante y el baile han pasado por este mítico local, que cuenta en su interior con un restaurante gastronómico galardonado con una estrella Michelin. En sus únicas cuatro mesas desfilan las propuestas elaboradas por David García. La inmersión sensorial está asegurada: los fondos profundos y largos de los platos y una selección de maridajes única -con los vinos generosos como seña de identidad- conforman la singularidad de este espacio. Aquí no hay carta, pero sí un menú degustación, Gargantúa, que es una vuelta a las raíces vascas del chef. Patatas en salsa verde con *kokotxas* de bacalao y tallarines de calamar con un toque picante y caldo de chipirón son solo dos ejemplos de lo que podremos degustar.

CORRAL DE LA MORERÍA

→ Morería 17
📍 LA LATINA
Tel. 91 365 84 46
moreriagastro.com

Housed in a former cowshed, Corral de la Morería opened in 1956 and is one of the world's most famous **flamenco tablaos**. All the big names in flamenco song, dance and guitar have passed through this legendary venue, whose interior boasts a Michelin-starred restaurant. It only has four tables, which play host to a parade of creations by chef David García. Sensory immersion is guaranteed: the long, deep dishes and their selection of unique pairings—with liqueur wines as the restaurant's hallmark—make it a one-of-a-kind space. There's no *à la carte* menu, but the tasting menu “Gargantúa” reveals the chef's Basque roots. The potatoes in green sauce with cod cheeks and the squid “noodles” with a hint of spice in baby squid broth are just two examples of the offerings we can enjoy.





01



03



05



02



04



06

ZIELOU

→ Estación de Madrid-Chamartín-Clara Campoamor.
Agustín de Foxá, s/n
📍 CHAMARTÍN
zielou.com

En el mismo cielo. Es ahí, en el ático de esta emblemática **estación de tren**, donde abre sus puertas un restaurante que promete hacernos viajar a otras culturas. La de Juan Sánchez, el chef, es una cocina transgresora, que se materializa en dos cartas. En la más formal encontramos desde un taco azul *nixtamalizado* de carrillera melosa de angus hasta un *won ton* de cocido madrileño, que la fusión también tiene su sitio aquí. Para la carta de picoteo quedan caprichos como el *dim sum* del gobernador o el *dumpling* de bogavante acevichado. Zielou tiene zona cubierta y terraza, ideal para degustar sus cócteles de autor. ¿Qué tal un Kiss Canalla?

Right up in the sky. It's there, on the top floor of this iconic **train station**, that you'll find a restaurant determined to take us on a journey to other cultures. The innovative cuisine of chef Juan Sánchez takes the form of two different menus. One is more formal and has options ranging from nixtamalised blue tacos stuffed with angus beef cheek in sauce to *cocido* (chickpea stew) *won ton*—fusion also has a place here! The snack menu includes treats like the governor's *dim sum* and pickled lobster *ceviche* dumplings. Zielou has a covered area as well as a terrace which is the perfect place to enjoy its signature cocktails. How does a "Kiss Canalla" (Edgy Kiss) sound?

PACO RONCERO RESTAURANTE

→ Alcalá, 15
📍 SOL / SEVILLA
Tel. 91 532 12 75
pacoroncerorestaurant.com

Dos estrellas Michelin avalan al que es uno de los máximos representantes de la vanguardia culinaria española. Una vanguardia, técnica y creativa, que se traduce, no solo en un estilo de cocina, sino también en la manera de ofrecer y entender la gastronomía como una experiencia sensorial única. Para ello cuenta con una privilegiada ubicación, ya que el restaurante se emplaza en la última planta -incluye la terraza- del maravilloso edificio en el que se aloja el **Real Casino de Madrid**, un club social nacido en el año 1836. En su menú degustación hay platos imposibles de olvidar, como el erizo a la brasa, manitas, pera y miso o la raya a la mantequilla negra.

Two Michelin Stars attest to the skill of one of avant-garde Spanish cuisine's leading lights. His innovation, based on technical prowess and creativity, finds expression not only in his culinary style but also in the way he understands and serves up gastronomy as a unique sensory experience. He does this from an enviable location: the restaurant is on the top floor—and includes the terrace—of the marvellous building that holds the **Real Casino de Madrid**, a social club founded in 1836. The tasting menu includes unforgettable dishes like charcoal-grilled sea urchins, trotters, pear and *miso*, and ray in black butter.

01 / 04 / 05. Zielou
02 / 03 / 06. Paco Roncero Restaurante



BLOOM

→ Alberto Aguilera, 54
 ↻ SAN BERNARDO / ARGÜELLES
 restaurantesalvadorbachiller.es

Inspirada en el estilo asiático colonial de los años 20 y repleta de flores, la entrada a este restaurante, situado en la **tienda de complementos Salvador Bachiller**, es una de las más *instagrameadas* de Madrid. Hasta aquí podemos venir a desayunar, merendar, tomar el *brunch*, un cóctel y, por supuesto, a comer, tal vez un *pad thai* especial, *tikka masala* de pollo o un *wok* de langostinos. ¡Qué buen ambiente!

Inspired by the Asian colonial style of the 1920s and teeming with flowers, the entrance to this restaurant, located in the **accessories shop Salvador Bachiller**, is one of the most Instagrammed in Madrid. You can head here for breakfast, a snack, brunch, a cocktail or, of course, lunch: try the special *pad thai*, chicken *tikka masala* or *wok*-fried prawns. Enjoy the great atmosphere while you're there!

11 NUDOS TERRAZA NORDÉS MADRID

→ Augusto Figueroa, 24
 ↻ CHUECA
 Tel. 91 330 02 94
 osborne.es

Canelones de carrillera ibérica, *noodles* con curry de mejillones y hierbas cítricas, *ragout* de verdinas y setas con chipirones... Mar y tierra se funden en la carta de este restaurante de influencias atlánticas, elaborada con productos de altísima calidad, que para eso estamos en el **Mercado de San Antón**, un antiguo mercado de abastos donde se puede hacer la compra del día... y también probarla.

Iberian pork cheek cannelloni, curried noodles with mussels and citrus herbs, green bean and mushroom ragout with baby squid... Land and sea come together on the menu at this restaurant with Atlantic influences. The dishes are made with first-rate ingredients, thanks to its location in **San Antón Market**, an old food market where you can do your daily shop... but you can also try the food on site.

NUBEL

→ Argumosa, 43
 ↻ ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE
 Tel. 91 468 46 04
 nubel.es

Bajo una atmósfera muy acogedora, el restaurante del **Museo Reina Sofía** apuesta por una cocina urbana, con una carta estructurada por colores, porque aquí lo que manda es el arte. De sus propuestas pistacho nos quedamos con las alcachofas confitadas con *foie* fresco. De las ideas mostaza, con un arroz en *llauna* con pulpo y vieiras. ¡Qué bien sientan después de contemplar el *Guernica* de Picasso!

The restaurant at the **Reina Sofía Museum** has a very inviting atmosphere and serves urban cuisine, with a menu that's fittingly organised by colour. After all, art runs the show here. In the pistachio section, our pick is the artichoke confit with fresh *foie gras*. Of the mustard offerings, we'd choose the pan-baked rice with octopus and scallops. They go down a treat after viewing Picasso's *Guernica*!

EL PABELLÓN. FLORIDA PARK

→ Paseo de Panamá, s/n
 Parque de El Retiro
 ↻ IBIZA
 Tel. 91 827 52 75
 floridapark.es

Ubicado en el **parque de El Retiro**, el pulmón verde de la ciudad, la mítica sala de fiestas que en su día fue el Florida Park es hoy un templo gastronómico, con varios espacios. Entre ellos, El Pabellón, dirigido por el chef Iván Cerdeño. La tradición culinaria madrileña inspira su carta, con acertados contrapuntos de sabor que consigue mediante técnicas contemporáneas y estudiadas composiciones.

Located in **El Retiro Park**, the city's green lung, the once-legendary nightclub Florida Park is now a gastronomic mecca that contains various spaces including El Pabellón, helmed by chef Iván Cerdeño. Its menu is inspired by Madrid culinary tradition, with perfectly chosen flavour counterpoints achieved through contemporary techniques and calculated compositions.



En bici por la Casa de Campo

Cycling around Casa de Campo Park

¡Ya es primavera! Y nada mejor que disfrutar del pulmón verde de nuestra ciudad con un paseo a dos ruedas. Ponte el casco y prepárate para conocer los rincones y secretos de un bosque histórico. Hay puentes, arroyos, árboles centenarios... y unas vistas que no vas a olvidar.

Spring has sprung! And nothing beats getting outside to enjoy our city's green lung on two wheels. Put your helmet on and prepare to discover all of the places and secrets that this historic forest has in store for you. Don't miss the bridges, streams, centuries-old trees...and unforgettable views.



Fotos / Photos: Álvaro López del Cerro



En la orilla oeste del Manzanares y a pocos metros de la estación de Príncipe Pío se abre la Casa de Campo, un bosque de más de 1700 hectáreas que durante cuatro siglos fue coto de caza de los reyes de España. Con la proclamación de la II República en 1931 se convirtió en el parque más grande de Madrid y en uno de los más grandes del mundo. Su superficie duplica a la del Bois de Boulogne de París y es cinco veces mayor que la del Central Park de Nueva York. Se puede acceder en transporte público (Metro de Lago y Casa de Campo; Teleférico) o a pie —desde plaza de España se tarda apenas 20 minutos— aunque, dada su amplitud, la mejor forma de recorrerlo es en bici. El **Centro de Educación Ambiental de la Casa de Campo**, junto al embarcadero del lago, ofrece un folleto con tres rutas. Además, el carril del **Anillo Verde Ciclista** atraviesa de norte a sur el parque, desde la pasarela del puente de los Franceses hasta la puerta del Zarzón.

Si entramos por la puerta del Rey, la más cercana al Manzanares, y dejamos a nuestra espalda Madrid Río y el Campo del Moro, nos encontramos con la **f fuente de los Vargas** en el centro, a la derecha con el Palacete del mismo nombre y el **Reservado** —donde se alza un impresionante cedro del Himalaya de 150 años de edad— y a la izquierda con la **Huerta de la Partida**, que abastecía de frutas y hortalizas a la Casa Real. Desde aquí avanzamos hasta llegar al acueducto construido para proveer de riego a estos jardines por Francisco Sabatini, el arquitecto de la Puerta de Alcalá, y por primera vez giramos hacia la derecha para tomar el Anillo Verde Ciclista. Pocos metros más adelante giramos a la izquierda para bordear el lago por el norte y comenzar la Ruta Uno sugerida por el Centro de Educación Ambiental.

On the west bank of the River Manzanares, a stone's throw from Príncipe Pío Station, is Casa de Campo Park. For four centuries, this forest, which sprawls across more than 1,700 hectares, was a private hunting ground for Spain's monarchs. When the Second Spanish Republic was proclaimed in 1931, it became Madrid's biggest park, and one of the largest in the world. In terms of area, it's twice as big as Bois de Boulogne in Paris and five times bigger than New York's Central Park. You can get there by public transport (Lago and Casa de Campo metro stations or the Teleférico Cable Car) or on foot—it's barely 20 minutes from Plaza de España—but given how vast it is, the best way to explore it is on bike. **Casa de Campo Environmental Education Centre**, located next to the dock on the lake, provides pamphlets with three suggested routes. There's also the **Green Cycle Ring**, which runs through the park from north to south, from Puente de los Franceses footbridge to Puerta del Zarzón gate.

Entering the park through Puerta del Rey, the closest gate to the River Manzanares, and heading away from Madrid Río Park and Campo del Moro Park, you'll find **Vargas Fountain** in the middle of your path. To the right, you'll see the Vargas Mansion and the **Reserve**, which is home to a magnificent 150-year-old Himalayan cedar. On the left is **Huerta de la Partida Gardens**, which once supplied the Royal Family with fruit and vegetables. Continue along until you reach the aqueduct built by Francesco Sabatini to provide the gardens with water. He was also the architect behind Puerta de Alcalá gate. From here, turn right for the first time to get onto the Green Cycle Ring. Very soon after, turn left to cycle around the northern perimeter of the lake and begin Route 1, the first of the routes suggested by the Environmental Education Centre.

UN LAGO PANORÁMICO

El lago de la Casa de Campo resultó de la unión de dos estanques de los cinco cavados por los holandeses Pietre Jasen y Adrian van der Müller a mediados del siglo XVI, después de que Felipe II adquiriera estos terrenos a la familia Vargas. En los alrededores hay numerosas cafeterías y restaurantes con terraza, y también algunos árboles singulares, como un taray del humedal o el espectacular plátano gordo que crece a la orilla del agua. Las primeras horas de la mañana y las últimas de la tarde, cuando el sol empieza a caer, son las mejores para sentarse a contemplar la espectacular vista de las torres de la plaza de España, el Palacio Real y la Catedral de la Almudena.

Desde aquí podemos continuar la Ruta Uno por cualquiera de las dos alternativas que ofrece el Anillo: la que va en paralelo al arroyo Meaques por la ronda de Lago y la que va por el paseo de María Teresa. Ambas discurren bajo la sombra de frondosas hileras de plátanos. Merece la pena explorar el espacio que queda entre medias de estos dos caminos. Aquí están la **f fuente de los Neveros**, levantada en 1933, y una de las pocas olmedas que han sobrevivido a la grafiosis.

A PICTURESQUE LAKE

The lake in Casa de Campo Park was created by joining two of the five ponds that were dug by Dutchmen Pietre Jasen and Adrian van der Müller in the mid-16th century, after Philip II acquired the lands from the Vargas family. The surrounding area has numerous cafés and restaurants with outdoor seating as well as some very unique trees, including a French tamarisk and a spectacular hybrid plane tree that grows at the water's edge. The early hours of the morning and the last few hours of sunlight are the best times to sit and take in the fantastic view of the high-rises in Plaza de España, the Royal Palace and La Almudena Cathedral.

From here, you can continue along Route 1 by taking either of the alternatives on the Cycle Ring: the path that runs parallel to Meaques brook along Ronda de Lago or the one that heads down Paseo de María Teresa. Both of them are shaded by rows of leafy plane trees. It's worth exploring the area between these two paths, where you'll find **Neveros Fountain**, built in 1933, as well as one of the few elm groves that survived Dutch elm disease.



El lugar en el que vuelven a encontrarse las dos alternativas del Anillo Verde Ciclista está a muy poca distancia del **pinar de las Siete Hermanas**, que cuenta con algunos ejemplares de más de 25 metros de alto. Justo por detrás discurre la acequia en desuso de Isabel II, testigo mudo de la larga historia de este bosque. Por el momento dejamos a la derecha los desvíos de las carreteras de la Ciudad Universitaria y Somosaguas que salen de la glorieta del Trillo y seguimos hasta el puente de hierro. Al cruzar el arroyo Meaques encontramos a la derecha una encina y un roble que forman parte del catálogo de árboles singulares de la Comunidad de Madrid. ¡Tienen más de 250 años!

The place where the two alternative paths on the Green Cycle Ring converge again is very close to **Pinar de las Siete Hermanas**, a pine grove with some trees that are over 25 metres tall. Just behind it is the Isabel II irrigation channel, which has borne silent witness to the park's long history. For the time being, cycle past the detours on your right off the Glorieta de la Encina de Trillo roundabout, which lead to Ciudad Universitaria and Somosaguas, and carry on to an iron bridge. After crossing Meaques brook, on your right you'll see a holm oak and an oak tree that are listed in the Catalogue of Singular Trees of the Community of Madrid. They are over 250 years old!



EL PUENTE MÁS CURIOSO

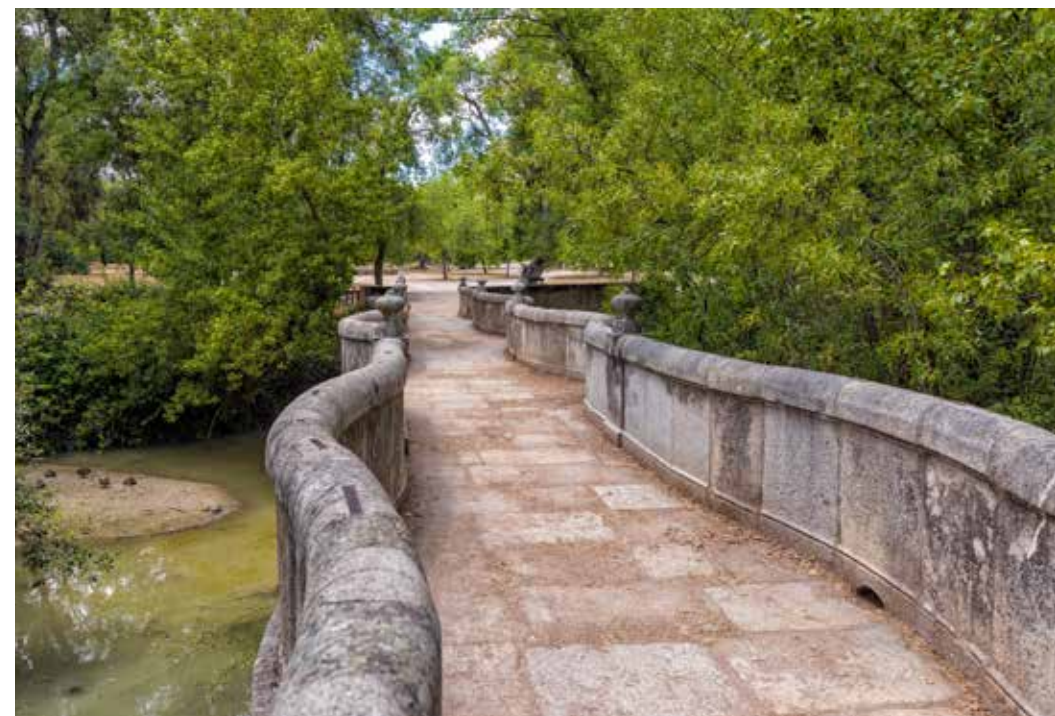
Bordeamos por el sur el **Zoo Aquarium de Madrid** y nos desviamos para ver la ermita abandonada de San Pedro, construida en estilo escurialense en 1954. Luego retomamos el Anillo Verde Ciclista hacia la puerta del Zorzón, pero antes de llegar hasta el final, paramos en un claro que se abre junto al **puente de la Culebra**, una delicada obra de ingeniería de Sabatini que debe su nombre a la forma sinuosa del pretil. En los alrededores se encuentran las fresnedas más húmedas y tupidas de la Casa de Campo.

Hasta aquí hemos hecho aproximadamente la mitad de la Ruta Uno propuesta por el Centro de Educación Ambiental, un recorrido que ha ido en paralelo a la **Senda botánica de la Casa de Campo**. A continuación podemos abandonar ya el Anillo Verde y seguir nuestro paseo hacia el norte pegados a la tapia de aparejo toledano que fue construida por el mismo arquitecto del puente y que cuenta con varias rejas para que circule el agua y varios postigos para que lo hagan los paseantes. A partir de ahora el camino se hace más abrupto, con subidas y bajadas fuertes y pistas de tierra. Es posible recorrer casi la mitad del perímetro de la Casa de Campo hasta el Cerro de las Covatillas, que coincide con la Ruta Dos.

A VERY CURIOUS BRIDGE

Cycle around the southern edge of Madrid's **Zoo Aquarium** and make a detour to visit the abandoned San Pedro Hermitage, built in the El Escorial style in 1954. Then, get back on the Green Cycle Ring and head towards Puerta del Zorzón gate. Along the way, stop in the clearing next to **Puente de la Culebra bridge**, an intricate work of engineering designed by Sabatini which owes its name ("Snake Bridge") to the sinuous shape of its parapet. The surrounding area is home to the densest, wettest ash groves in Casa de Campo Park.

At this point, you've covered roughly half of Route 1 suggested by the Environmental Education Centre, which runs parallel to **Casa de Campo's Botanical Path**. You can now leave the Green Ring for good, continuing to ride north and staying close to the stone and brick wall built by the same architect who designed the bridge. It has several grates to let water pass through, and a number of wickets so that people can do the same. From this point on, the path becomes more irregular, with demanding ups and downs and dirt tracks. You can now cover nearly half of the perimeter of the park, right up to Cerro de las Covatillas. This path coincides with Route 2.



RUMBO A LAS ALTURAS

Si preferimos un camino asfaltado podemos regresar sobre nuestros pedales por el Anillo Verde Ciclista hasta la glorieta del Trillo. La reconocemos por su enorme encina y porque de aquí sale el desvío a la carretera de la Ciudad Universitaria. Luego tomamos la Ruta Tres propuesta por el Centro de Educación Ambiental, perfectamente señalizada con carteles de madera en los que se indica Ruta Central en rojo. A través del pasaje de la Encina del Fraile subimos progresivamente un repecho hasta la zona recreativa de **Cuatro Caminos**, que es una de las más altas del parque.

Desde aquí tenemos varias opciones antes de concluir nuestro paseo. La primera es descender hacia el **arroyo de Antequina**, que es adonde nos hubiera llevado la Ruta Dos, para atravesarlo por el puente de los Chinchos y luego girar hacia la derecha hasta llegar hasta la **Casa de Vacas**, la antigua granja en ruinas que proveía de quesos y mantequillas a palacio en tiempos de Fernando VII. La segunda es acercarnos al **cerro de Garabitas**. En sus alrededores todavía hay varios búnkers de la Guerra Civil levantados por el bando nacional. En este otero, coronado hoy por una torre de avistamiento, se ubicaron las baterías artilleras con las que se bombardeó y asedió Madrid. La vista panorámica de toda la ciudad abarca desde las Cinco Torres, pasando por la Puerta de Europa hasta el Palacio Real y la Basílica de San Francisco el Grande. La tercera opción es seguir por la Ruta Tres o Ruta Central, que traza un círculo en torno a la zona de regeneración forestal y a la reserva ornitológica para concluir en el Anillo Verde Ciclista que, después de dejar a la derecha la **fuelle del Pajarito**, nos devolverá al lago y al principio del itinerario.



HEAD FOR THE HEIGHTS

If you prefer paved pathways, you can take the Green Cycle Ring back to Glorieta de la Encina de Trillo roundabout. You'll recognise it by its enormous holm oak and because it's where the detour to Carretera de la Ciudad Universitaria begins. Next, follow the Environmental Education Centre's Route 3, which is very well marked by wooden signposts that show the Central Route in red. Cycle through Pasaje de la Encina del Fraile, heading steadily up a steep slope to **Cuatro Caminos** recreational area, one of the highest points in the park.

Once there, you have various options for the final stretch of your route. The first is to go down towards **Antequina brook**, which is where Route 2 would have taken us, then cross it using Puente de los Chinchos bridge and turn right, continuing on to **Casa de Vacas** (or, Cow House), a farm—now in ruins—that once supplied cheese and butter to the palace during the reign of Ferdinand VII. The second option is to head to **Cerro de Garabitas**. The surrounding area contains multiple bunkers from the Spanish Civil War that were built by the Nationalist faction. The top of the hill is now home to an observation tower, but in the past it was the site of artillery batteries that were used to bomb and lay siege to Madrid. The panoramic view of the entire city offers a prospect of everything from the Cuatro Torres Business Area (now there are actually “cinco torres”, or five skyscrapers) and the Puerta de Europa towers to the Royal Palace and the Basílica of San Francisco el Grande. The third option is to continue along Route 3, or the Central Route. It circles the forest regeneration area and bird sanctuary and finishes on the Green Cycle Ring, which, after you pass **Pajarito Fountain** on your right, will take you back to the lake and the beginning of your route.





EL MADRID DE CARLOS SAURA



CARLOS SAURA'S MADRID

Desde *Los golfos*, su primera película, hasta la reciente *Las paredes hablan*, las calles de nuestra ciudad y sus gentes han estado muy presentes en la filmografía del que ha sido uno de los grandes creadores del cine español, fallecido tras recibir el Goya de Honor 2023.

From *The Delinquents*, his first movie, to the recent *The Walls Can Talk*, our city's streets and people have featured heavily in the films of one of Spanish cinema's greatest creators, who died after receiving the 2023 Honorary Goya lifetime achievement award.

Los golfos, 1961.

Carlos Saura (1932-2023), uno de nuestros cineastas fundamentales, nos abandonaba en febrero dejando una brillante filmografía de 44 largometrajes que ha trascendido fronteras y generaciones. Madrid fue escenario clave en muchos de estos títulos, desde sus inicios hasta el final de su trayectoria artística. *Los golfos* (1961), su ópera prima, es uno de los mejores testimonios gráficos de la transformación urbanística y social de los barrios de Legazpi, Ciudad Lineal y La Elipa. El director aragonés supo captar el difícil contexto vital y económico de la juventud de la época y todo el filme está rodado en espacios reales. Son ampliamente retratados el paseo de la Chopera, el Matadero, la colonia Pico del Pañuelo y el antiguo Mercado Municipal de Frutas y Verduras de Legazpi, donde se refleja la precariedad de entonces.

En su última película, el documental *Las paredes hablan* (2023), Madrid cobra también protagonismo. La curiosidad no abandonó al cineasta y fruto de ella es esta indagación sobre el origen del arte. Saura, que protagoniza la cinta, nos lleva de la mano y se detiene ante los graffitis de los barrios de Tetuán, Lavapiés y Embajadores, en los del parque Tierno Galván y la Universidad Complutense.

Carlos Saura rodó otras obras maestras con Madrid de fondo. Entre ellas, *Cría cuervos*, *Elisa vida mía*, *Deprisa deprisa*, *Dulces horas*, *Taxi*, *Goya en Burdeos* y *Buñuel y la mesa del rey Salomón*.

Carlos Saura (1932-2023), a key Spanish filmmaker, passed away in February, leaving behind a brilliant body of 44 feature films that have transcended borders and generations. Madrid was an important setting in many of them, from his earliest work to the end of his artistic career. *The Delinquents* (1961), his masterpiece, is one of the best graphic testimonies to the urban and social transformation undergone by the neighbourhoods of Legazpi, Ciudad Lineal and La Elipa. The Aragon-born director was able to successfully capture the difficult living and economic context of the era's youth, and the entire film was shot in real settings. There are extensive appearances by Paseo de la Chopera, Matadero, Pico del Pañuelo housing development and the old Legazpi Municipal Fruit and Vegetable Market, places that convey the precariousness of the times.

The filmmaker never lost his curiosity, which led him to explore the origins of art in his last film, in which Madrid also plays a central role. A documentary entitled *The Walls Can Talk* (2023), it features Saura himself leading us on a tour that takes in the graffiti in the neighbourhoods of Tetuán, Lavapiés and Embajadores, in Tierno Galván Park and Complutense University (UCM).

Carlos Saura also filmed other masterpieces set in Madrid, including *Raise Ravens*, *Elisa, My Life*, *Hurry, Hurry!*, *Sweet Hours*, *Taxi*, *Goya in Bordeaux* and *Buñuel and King Solomon's Table*.



Las paredes hablan, 2022. Malvalanda.

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



FERIA DEL LIBRO DE MADRID / MADRID BOOK FAIR

26 MAY-11 JUN

→ Parque de El Retiro

Fundada en 1933 como parte de los actos de la Semana Cervantina, la de Madrid es la mayor feria del libro de cuantas tienen lugar en España, un referente para otros certámenes internacionales, sobre todo en el ámbito iberoamericano. Aunque ahora celebra su 82ª edición, son 90 años los que cumple en este 2023, un aniversario que hará aún más especial la cita literaria más esperada en nuestra ciudad. Las casetas de librerías y editoriales instaladas en el paseo de Coches volverán a reunir a autores, que podrán estar, una vez más, en contacto directo con el público.

Founded in 1933 as one of the events held for Cervantes Week, Madrid's book fair is the largest in Spain and a benchmark for other international events, especially in the Ibero-American sphere. Although this is the 82nd edition, the fact that 2023 marks its 90th anniversary will make the city's most eagerly awaited literary event that much more special. Once again, the stalls set up along Paseo de Coches by bookshops and publishing companies will host authors who will have the chance to meet in person with the general public.

01 / LOS SANTOS INOCENTES

11 MAY-11 JUN

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Ésta es una de las grandes novelas del siglo XX. En ella Miguel Delibes crea un universo tan sólido y veraz que a veces parece trascender al propio autor, existir por encima de él e incluso a pesar de él. Una adaptación de Fernando Marías y Javier Hernández-Simón, con Javier Gutiérrez como protagonista.

Adapted by Fernando Marías and Javier Hernández-Simón and starring Javier Gutiérrez in the lead role, this production is based on one of the greatest novels of the 20th century, in which Miguel Delibes creates a universe so solid and truthful that at times it seems to transcend the author himself, existing above or even despite him.

02 / ANDRÉ BUTZER

9 MAY-10 SEPT

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Primera retrospectiva de André Butzer (1973, Stuttgart, Alemania) en una institución fuera de su país. Coincidiendo con su 50º aniversario, la muestra reúne una selección de 22 obras, realizadas entre 1999 y 2022, que incluye algunas de sus pinturas más icónicas.

This is the first retrospective exhibition on André Butzer (1973, Stuttgart, Germany) in an in-

stitution outside of his home country. Coinciding with his 50th birthday, it brings together a selection of 22 works created between 1999 and 2022, including some of his most iconic paintings.

03 / CONCURSO DE SALTOS INTERNACIONAL DE MADRID / MADRID INTERNATIONAL SHOW JUMPING COMPETITION. LONGINES GLOBAL CHAMPIONS TOUR

12-14 MAY

→ Club de Campo Villa de Madrid

Los mejores jinetes del ranking internacional se dan cita en Madrid para participar en uno de los eventos deportivos con más tradición en nuestro país, que forma parte del circuito hípico internacional más prestigioso del mundo.

The world's top horse riders will gather in Madrid to compete in one of Spain's longest-running sporting events, which is part of the world's most prestigious equestrian circuit.

04 / VII FESTIVAL FLAMENCO MADRID / 7TH FLAMENCO MADRID FESTIVAL

14-27 MAY

Con el Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa como sede principal, el cada vez más consolidado festival madrileño alcanza su séptima edición convertido en un gran evento, con diferentes escenarios repartidos por toda la ciudad en

los que el público podrá disfrutar de una programación de calidad, en la que convergen artistas consagrados con jóvenes valores.

With Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa acting as its main hub, the seventh edition of this festival, now a firm fixture in Madrid's calendar, will be held on different stages across the city. Audiences will be able to enjoy a first-rate programme featuring both seasoned artists and young up-and-comers.

05 / PRIMAVERA SOUND MADRID 2023

5-11 JUN

El reconocido festival urbano suma la ciudad de Madrid como su segunda sede con un completo cartel en el que destaca la presencia, entre otros, de Pet Shop Boys, Depeche Mode, Blur, Rosalía, Calvin Harris, Halsey, Kendrick Lamar y Arlo Parks.

Madrid will become the second city to host this renowned urban festival in an edition with an extensive line-up featuring Pet Shop Boys, Depeche Mode, Blur, Rosalía, Calvin Harris, Halsey, Kendrick Lamar and Arlo Parks.



DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n

📞 91 321 10 00

📍 AEROPUERTO T1-T2-T3 /
AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde /
From Cibeles 23:30-6h. Paradas /
Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde /
from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde /
from Avenida de América (T1, T2,
T4) - Líneas interurbanas / Long-
distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que
conecta las cuatro terminales.

Special free connection service
between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI

📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00

Tele Taxi: 91 371 21 31

Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /
91 447 51 80

→ EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) / CITY BUS COMPANY

📞 91 406 88 10

🕒 Horario / Operating 6-23h, con
un intervalo de 10 a 15 minutos / at
intervals of 10 to 15 minutes

www.emtmadrid.es

→ METRO / SUBWAY

📞 902 44 44 04

🕒 Horario / Operating 6-1:30h
www.metromadrid.es



→ EN BICICLETA / BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléc-
tricas en la zona centro y parte de
Arganzuela, Retiro, Moncloa-Ara-
vaca, Chamberí, Moratalaz, Usera,
Latina, Carabanchel y Fuencarral-El
Pardo. A través del tótem de la esta-
ción, se proporciona al usuario una
tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura
al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles
available through the BiciMAD ser-
vice. You will find them throughout
the city centre and in some parts of
the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Ara-
vaca, Chamberí, Moratalaz, Usera,
Latina, Carabanchel y Fuencarral-El
Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5
day pass by the terminal at the
bike docking station, and you will
be charged at the end of the select-
ed period based on your use of the
service.

www.bicimad.com

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

📍 PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11

📍 MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus
companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibús: 902 22 92 92

Avanza Bus: 912 72 28 32

→ TRENES / RAILWAY

📞 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID- CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

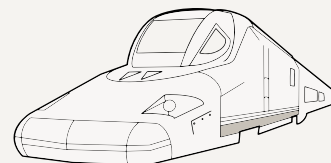
📍 Agustín de Foxá, s/n

📞 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes /
Information and Bookings

📍 CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID- PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

📞 91 243 23 43

📍 ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 5-1h

→ MADRID CITY TOUR

🕒 Mar-Oct: Lun-dom / Mon-Sun
9-22h; Nov-Feb: Lun-dom / Mon-
Sun 10-18h

Con dos rutas: Madrid Histórico y Ma-
drid Moderno. Entradas a la venta en
los propios autobuses, en el Punto de
Información MCT (calle Felipe IV, entre
el Museo del Prado y el hotel Mandarin
Oriental Ritz Madrid, en la app City Tour
Worldwide y en madrid.city-tour.com.
Offering two routes: Historical Madrid
and Modern Madrid. You can purchase
tickets on the buses themselves, at the
MCT Tourist Information Point (on Calle
Felipe IV, between the Prado Museum
and the Mandarin Oriental Ritz Madrid
Hotel), on the City Tour Worldwide app
and from madrid.city-tour.com.

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /

Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

📞 91 578 78 10

📍 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Plaza de Callao

📍 CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo:

Frente al Museo del Prado / In front
of the Prado Museum

📍 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO
DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Museo Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo
Reina Sofía / Next to Reina Sofía
Museum

📍 ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Estadio Santiago Bernabéu /
Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

📍 SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén

📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ CentroCentro

📍 Plaza de Cibeles, 1

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

📍 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 /

Arrivals between lounges 5 & 6

📍 AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals

Lounge 10.

📍 AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ SATE (Servicio de Atención al Tu-
rista Extranjero) / Foreign Tourist
Assistance Service

📍 Huertas, 76-78. Comisaría de
Distrito Madrid Retiro

📞 902 10 21 12

📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ANTÓN
MARTÍN / BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-24h

→ TIENDA CASA DE LA
PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

📍 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

Productos de artesanía con tradi-
ción. El mejor lugar para encontrar
un recuerdo de tu visita a Madrid.

Selling traditional artisan products,
this is the best place to find a unique
souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS /
EMERGENCIAS

📞 112

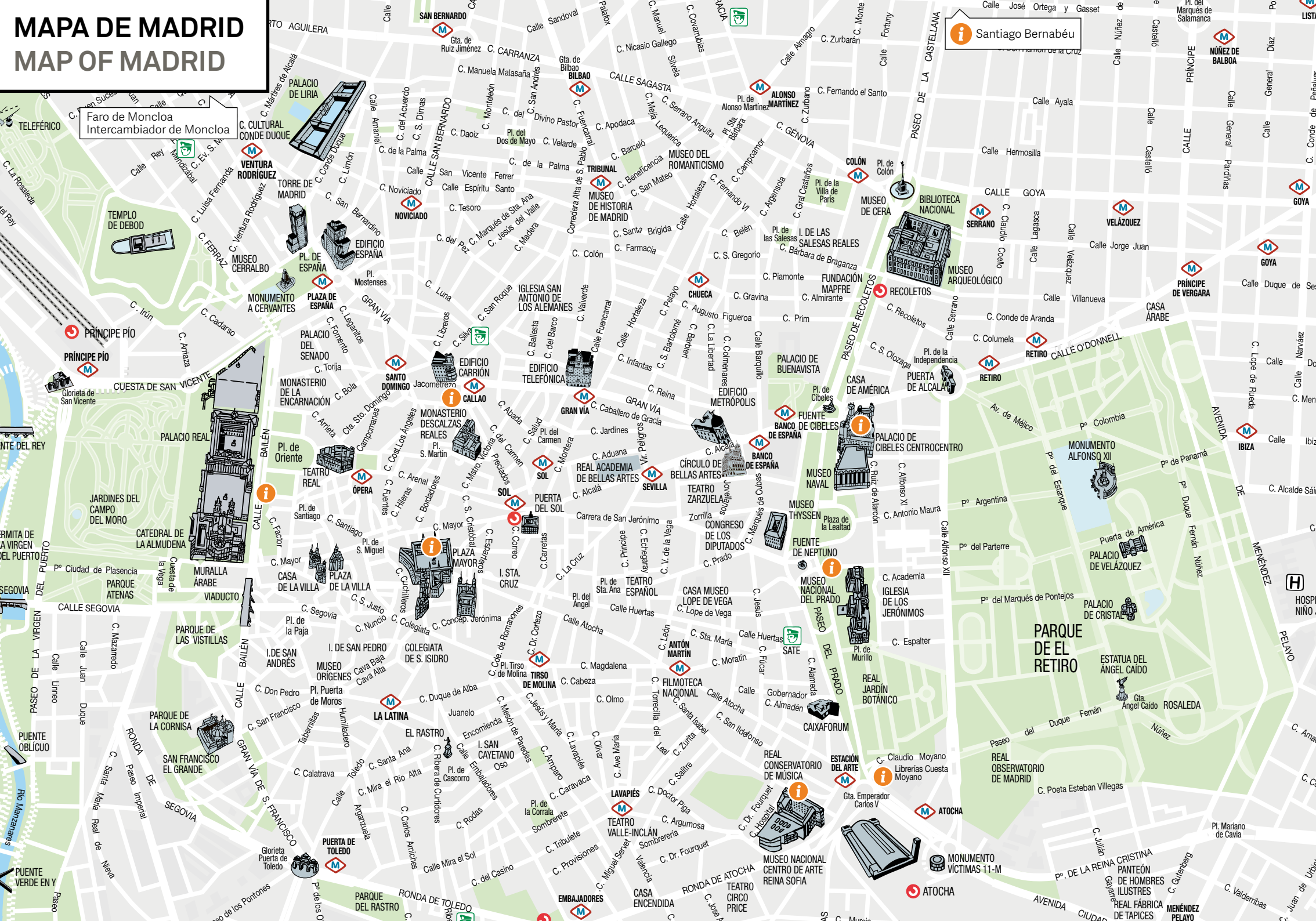
→ OBJETOS PERDIDOS /
LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa

Santiago Bernabéu

PRÍNCIPE PÍO

PARQUE DE EL RETIRO

ATOCHA

HOSPITAL NIÑO

SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús exprés aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA
Validación a la SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Public Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido para vehículos privados
Area with restricted traffic access
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

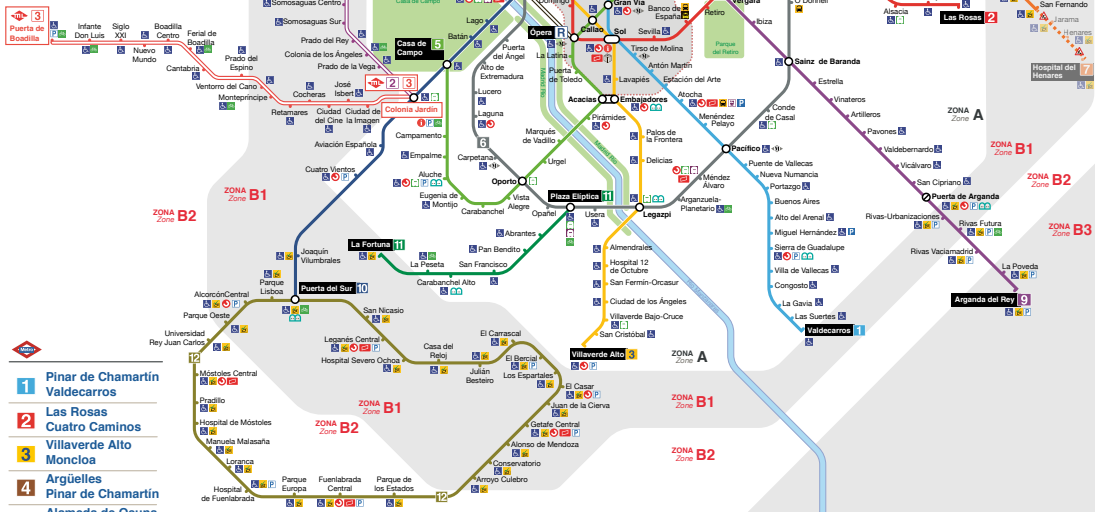
¿Necesitas ayuda?
Need help?

Personal de estaciones e interfonos
Staff and interphones

900 444 404

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



- 1** Pinar de Chamartín
Valdecarros
- 2** Las Rosas
Cuatro Caminos
- 3** Villaverde Alto
Moncloa
- 4** Argüelles
Pinar de Chamartín
- 5** Alameda de Osuna
Casa de Campo
- 6** Circular
- 7** Hospital del Henares
Pitis
- 8** Nuevos Ministerios
Aeropuerto T4
- 9** Paco de Lucía
Arganda del Rey
- 10** Hospital Infanta Sofía
Puerta del Sur
- 11** Plaza Elíptica
La Fortuna
- 12** MetroSur
- R** Ópera
Príncipe Pío

- 1** Pinar de Chamartín
Las Tablas
- 2** Colonia Jardín
Estación de Aravaca
- 3** Colonia Jardín
Puerta de Boadilla



CIRCULAR

ESCÉN

SICA

ENCUENTRO

MEMORIA

CIRCO

JUEGO

CREACIÓN

PISTA

TALLERES

EN MADRID HAY UN ESPACIO ÚNICO

Un circo que también es música y magia y teatro.
Un lugar donde se cruzan los públicos, donde cada tarde sorprende a la anterior. Sala viva, punto de encuentro, lugar para dejarse transformar,

EN PRICE NO HAY CIRCO. HAY CIRCOS



LEONORA CARRINGTON

REVELACIÓN



Green Tea [Té verde], 1942. The Museum of Modern Art, Nueva York. Regalo de Drue Heinz Trust (por intercambio), 2019 © ESTATE OF LEONORA CARRINGTON / VEGAR MADRID, 2023

11 FEBRERO / 7 MAYO 2023 FUNDACIÓN MAPFRE PASEO DE RECOLETOS, 23. MADRID

Reserva ya tus entradas

exposiciones.fundacionmapfre.org/ExpoLeonoraCarrington

Exposición organizada por Fundación MAPFRE
y ARKEN Museum of Modern Art

   www.fundacionmapfre.org

Fundación **MAPFRE**